

Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

PT

IT

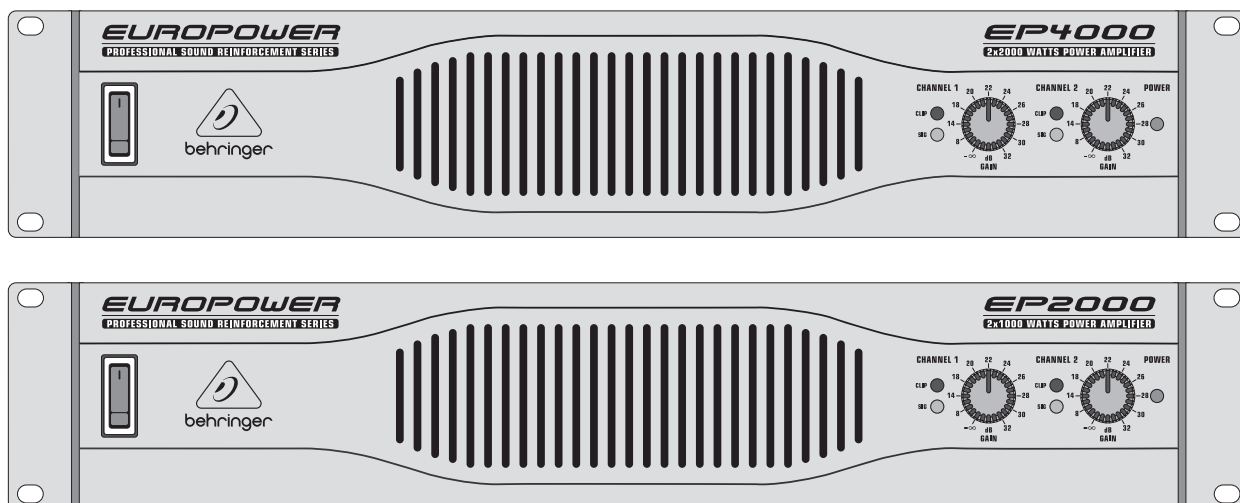
NL

SE

PL

JP

CN



EUROPOWER EP4000/EP2000

Professional 4,000/2,000-Watt Stereo Power Amplifier with ATR (Accelerated Transient Response) Technology

behringer

EN

EN Important Safety Instructions

ES

FR



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

**Caution**

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

**Caution**

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

**Caution**

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

**Warning**

Please refer to the information on the exterior of bottom enclosure for electrical and safety information before installing or operating the device.

1. Please read and follow all instructions and warnings.
2. Keep the apparatus away from water (except for outdoor products).
3. Clean only with dry cloth.
4. Do not block ventilation openings. Do not install in a confined space. Install only according to manufacturer's instructions.
5. Protect the power cord from damage, particularly at plugs and appliance socket.
6. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

7. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other (only for USA and Canada). A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

8. Protect the power cord from damage, particularly at plugs and appliance socket.

9. Use only attachments and accessories recommended by the manufacturer.



10. Use only specified carts, stands, tripods, brackets, or tables. Use caution to prevent tip-over when moving the cart/apparatus combination.

11. Unplug during storms, or if not in use for

a long period.

12. Only use qualified personnel for servicing, especially after damage.

13. The apparatus with protective earthing terminal shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

14. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

15. Avoid installing in confined spaces like bookcases.

16. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

17. Operating temperature range 5° to 45°C (41° to 113°F).

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/support.

ES Instrucciones de seguridad

Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

**Atención**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

**Atención**

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

**Atención**

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

**Advertencia**

Consulte la información en el exterior del recinto inferior para obtener información eléctrica y de seguridad antes de instalar u operar el dispositivo.

1. Por favor, lea y siga todas las instrucciones y advertencias.
2. Mantenga el aparato alejado del agua (excepto para productos diseñados para uso en exteriores).
3. Limpie solo con un paño seco.
4. No obstruya las aberturas de ventilación. No instale en un espacio confinado. Instale solo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Proteja el cable de alimentación contra daños, especialmente en los enchufes y en el tomacorriente del aparato.

6. No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.

7. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra (solo para EE. UU. y Canadá). Un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de toma de tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma obsoleta.

8. Proteja el cable de alimentación contra daños, especialmente en los enchufes y en el tomacorriente del aparato.

9. Utilice solo accesorios y accesorios recomendados por el fabricante.



10. Utilice solo carritos, soportes, trípodes, soportes o mesas especificados. Tenga cuidado para evitar que el carro/ combinación de aparatos se vuelque al moverlo.

11. Desenchufe durante tormentas o si no se utiliza durante un largo período.

12. Solo utilice personal cualificado para el servicio, especialmente después de daños.

13. El aparato con terminal de puesta a tierra protectora debe conectarse a un tomacorriente de red con una conexión de puesta a tierra protectora.

14. Cuando se utilice el enchufe de red o un acoplador de aparatos como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe seguir siendo fácilmente operable.

15. Evite la instalación en espacios confinados como estanterías.

16. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas encendidas, en el aparato.

17. Rango de temperatura de funcionamiento de 5° a 45°C (41° a 113°F).

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/support.

FR Consignes de sécurité

Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

**Attention**

Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

**Attention**

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

**Attention**

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

**Attention**

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

**Avertissement**

Veuillez vous référer aux informations situées à l'extérieur du boîtier inférieur pour obtenir les renseignements électriques et de sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions et avertissements.
2. Éloignez l'appareil de l'eau (sauf pour les produits conçus pour une utilisation en extérieur).
3. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
4. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. N'installez pas dans un espace confiné. Installez uniquement selon les instructions du fabricant.
5. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.
6. N'installez pas près de sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
7. Ne contrecarrez pas le but de sécurité de la fiche polarisée ou de type mise à la terre. Une fiche polarisée a deux lames, l'une plus large que l'autre (uniquement pour les États-Unis et le Canada). Une fiche de type mise à la terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.
8. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.
9. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces recommandés par le fabricant.



10. Utilisez uniquement des chariots, des supports, des trépieds, des supports ou des tables spécifiés. Faites attention pour éviter le renversement lors du déplacement de la

combinaison chariot/appareil.

11. Débranchez pendant les tempêtes ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
12. Utilisez uniquement du personnel qualifié pour l'entretien, surtout après des dommages.
13. L'appareil avec une borne de mise à la terre protectrice doit être connecté à une prise secteur avec une connexion de mise à la terre protectrice.
14. Lorsque la fiche secteur ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement utilisable.
15. Évitez l'installation dans des espaces confinés comme des bibliothèques.
16. Ne placez pas de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
17. Plage de température de fonctionnement de 5° à 45°C (41° à 113°F).

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres

EN

ES

FR

informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/support.

FR

DE

PT

IT

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Dieses Symbol weist Sie immer dann darauf hin, wenn es erscheint, dass im Inneren des Gehäuses gefährliche unisolierte Spannung vorhanden ist – eine Spannung, die ausreichend sein kann, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Dieses Symbol weist Sie an jeder Stelle, an der es erscheint, auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der beiliegenden Literatur hin. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder

tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.



Achtung

Bitte beachten Sie die Informationen auf der Außenseite der unteren Abdeckung bezüglich elektrischer und sicherheitstechnischer Hinweise, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.

1. Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese.
2. Halten Sie das Gerät von Wasser fern (außer bei Produkten für den Außenbereich).
3. Reinigen Sie nur mit einem trockenen Tuch.
4. Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät nicht in einem engen Raum und nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.
5. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen, insbesondere an Steckern und Gerätebuchsen.
6. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
7. Heben Sie nicht den Sicherheitszweck des polarisierten oder geerdeten Steckers auf. Ein polarisierter Stecker hat zwei Klingen, von denen eine breiter ist als die andere (nur für USA und Kanada). Ein geerdeter Stecker hat zwei Klingen und einen dritten Erdungszapfen. Die breite Klinge oder der dritte Zapfen dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, konsultieren Sie einen Elektriker, um die veraltete Steckdose zu ersetzen.
8. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen, insbesondere an Steckern und Gerätebuchsen.
9. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Anbaugeräte und Zubehörteile.



10. Verwenden Sie nur spezifizierte Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische. Achten Sie darauf, dass der Wagen/Geräte-Kombination beim Bewegen nicht umkippt.

11. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker.

12. Lassen Sie nur qualifiziertes Personal für Wartungsarbeiten arbeiten, besonders nach Beschädigungen.

13. Das Gerät mit schützendem Erdungsterminal muss an eine Steckdose mit schützender Erdungsverbindung angeschlossen werden.

14. Wenn der Netzstecker oder ein Gerätekuppler als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung leicht bedienbar bleiben.

15. Vermeiden Sie die Installation in engen Räumen wie Bücherregalen.

16. Platzieren Sie keine offenen Flammenquellen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät.

17. Betriebstemperaturbereich von 5°C bis 45°C (41°F bis 113°F).

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/support.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que apareça, alerta para a presença de tensão perigosa não isolada dentro do invólucro - uma tensão que pode ser suficiente para constituir um risco de choque.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



Atenção

De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jaras.



Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.



Aviso

Consulte as informações na parte externa do invólucro inferior para obter informações elétricas e de segurança antes de instalar ou operar o dispositivo.

1. Por favor, leia e siga todas as instruções e advertências.
2. Mantenha o aparelho longe da água (exceto para produtos destinados a uso externo).
3. Limpe apenas com um pano seco.
4. Não obstrua as aberturas de ventilação. Não instale em espaços confinados. Instale apenas de acordo com as instruções do fabricante.
5. Proteja o cabo de alimentação contra danos, especialmente nos plugs e na tomada do aparelho.
6. Não instale próximo a fontes de calor, como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
7. Não desfaça a finalidade de segurança da tomada polarizada ou do tipo com aterramento. Uma tomada polarizada possui duas lâminas, sendo uma mais larga que a outra (apenas para EUA e Canadá). Uma tomada com aterramento possui duas lâminas e uma terceira ponta de aterramento. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se o plug fornecido não se encaixar na sua tomada, consulte um eletricitista para substituir a tomada obsoleta.
8. Proteja o cabo de alimentação contra danos, especialmente nos plugs e na tomada do aparelho.
9. Use apenas acessórios e equipamentos recomendados pelo fabricante.



10. Use apenas carrinhos, suportes, tripés, suportes ou mesas especificados. Tenha cuidado para evitar tombamentos ao mover a combinação carrinho/aparelho.

11. Desconecte durante tempestades ou se não estiver em uso por um longo período.

12. Use apenas pessoal qualificado para serviços, especialmente após danos.

13. O aparelho com terminal de aterramento protetor deve ser conectado a uma tomada de corrente com conexão de aterramento protetor.

14. Quando o plugue de corrente ou um acoplador de aparelho é usado como dispositivo de desconexão, o dispositivo de desconexão deve permanecer prontamente operável.

15. Evite instalar em espaços confinados, como estantes.

16. Não coloque fontes de chama nua, como velas acesas, no aparelho.

17. Faixa de temperatura de operação de 5°C a 45°C (41°F a 113°F).

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/support.

IT

Informazioni importanti



Attenzione

I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.



Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.



Attenzione

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.



Attenzione

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.



Attenzione

Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.



Attenzione

Consultare le informazioni sulla parte esterna dell'involucro inferiore per ottenere informazioni elettriche e di sicurezza prima di installare o utilizzare il dispositivo.

1. Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni e gli avvertimenti.
2. Mantenere l'apparecchio lontano dall'acqua (tranne che per i prodotti destinati all'uso all'aperto).
3. Pulire solo con un panno asciutto.
4. Non ostruire le aperture di ventilazione. Non installare in spazi ristretti. Installare solo secondo le istruzioni del produttore.
5. Proteggere il cavo di alimentazione dai danni, soprattutto alle spine e alla presa dell'elettrodomestico.
6. Non installare vicino a fonti di calore come termosifoni, bocchette di calore, fornelli o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
7. Non eludere lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o della spina con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame di cui una più larga dell'altra (solo per USA e Canada). Una spina con messa a terra ha due lame e una terza spina di messa a terra. La lama larga o la terza spina sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla vostra presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
8. Proteggere il cavo di alimentazione dai danni, soprattutto alle spine e alla presa dell'elettrodomestico.

FR

DE

PT

IT

9. Utilizzare solo accessori e attrezzature raccomandati dal produttore.



10. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specifici. Prestare attenzione per evitare il ribaltamento durante lo spostamento della combinazione carrello/apparecchio.

11. Scollegare durante le tempeste o se non viene utilizzato per un lungo periodo.

12. Utilizzare solo personale qualificato per la manutenzione, specialmente dopo danni.

13. L'apparecchio con terminale di messa a terra protettiva deve essere collegato a una presa di corrente con connessione di messa a terra protettiva.

14. Se la spina di rete o un accoppiatore dell'elettrodomestico viene utilizzato come dispositivo di disconnessione, il dispositivo di disconnessione deve rimanere facilmente utilizzabile.

15. Evitare l'installazione in spazi ristretti come librerie.

16. Non posizionare fonti di fiamma nuda, come candelee accese, sull'apparecchio.

17. Intervallo di temperatura di funzionamento da 5°C a 45°C (da 41°F a 113°F).

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/support.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool waarschuwt u, waar het ook verschijnt, voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanning binnenin de behuizing - spanning die voldoende kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opsattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.



Waarschuwing

Raadpleeg de informatie op de buitenkant van de onderste behuizing voor elektrische en veiligheidsinformatie voordat u het apparaat installeert of bedient.

1. Gelieve alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig te lezen en op te volgen.
2. Houd het apparaat uit de buurt van water (behalve voor producten bedoeld voor gebruik buitenshuis).
3. Reinig alleen met een droge doek.

4. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer niet in een afgesloten ruimte. Installeer alleen volgens de instructies van de fabrikant.

5. Bescherm de voedingskabel tegen schade, vooral bij stekkers en het stopcontact van het apparaat.

6. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmte registers, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.

7. Hef het veiligheidsdoel van de gepolariseerde of geaarde stekker niet op. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen waarvan één breder is dan de andere (alleen voor de VS en Canada). Een geaarde stekker heeft twee pennen en een derde aardingspen. De brede pen of de derde pen zijn voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen.

8. Bescherm de voedingskabel tegen schade, vooral bij stekkers en het stopcontact van het apparaat.

9. Gebruik alleen accessoires en apparatuur die door de fabrikant worden aanbevolen.



10. Gebruik alleen gespecificeerde karren, stands, statieven, beugels of tafels. Wees voorzichtig om kantelen te voorkomen bij het verplaatsen van de kar/apparaatcombinatie.

11. Trek de stekker uit

tijdens stormen of als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

12. Gebruik alleen gekwalificeerd personeel voor onderhoud, vooral na schade.

13. Het apparaat met een beschermende aardingsaansluiting moet worden aangesloten op een stopcontact met een beschermende aardingsverbinding.

14. Als de stekker van het stopcontact of een apparaatkoppeling als het ontkoppelingsapparaat wordt gebruikt, moet het ontkoppelingsapparaat gemakkelijk bedienbaar blijven.

15. Vermijd installatie in afgesloten ruimtes zoals boekenkasten.

16. Plaats geen open vlambronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

17. Bedrijfstemperatuurbereik van 5°C tot 45°C (41°F tot 113°F).

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/support.

SE

Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhåndsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Denna symbol, var den än förekommer, varnar för närvaron av farlig, oisolerad spänning inuti höljet - spänning som kan vara tillräcklig för att utgöra en risk för stöt.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsättas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.



Varning

Vänligen se informationen på utsidan av bottenhöljet för elektrisk och säkerhetsinformation innan du installerar eller använder enheten.

1. Vänligen läs och följ alla instruktioner och varningar noggrant.

2. Håll apparaten borta från vatten (utom för utomhusprodukter).

3. Rengör endast med en torr trasa.

4. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera inte i trånga utrymmen. Installera endast enligt tillverkarens anvisningar.

5. Skydda nätkabeln från skador, särskilt vid kontakter och apparatkontakten.

6. Installera inte nära värme källor som element, värmeregistrar, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.

7. Förstör inte säkerhetsfunktionen hos den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två blad varav ett är bredare än det andra (endast för USA och Kanada). En jordad kontakt har två blad och en tredje jordningsstift. Det breda bladet eller det tredje stiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, kontakta en elektriker för att byta ut det föråldrade uttaget.

8. Skydda nätkabeln från skador, särskilt vid kontakter och apparatkontakten.

9. Använd endast tillbehör och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.



10. Använd endast specificerade vagnar, ställ, stativ, fästen eller bord. Var försiktig för att förhindra vältningsrisk när du flyttar vagnen/ apparatkombinationen.

11. Koppla ur under åskväder eller om enheten inte används under en längre tid.

12. Använd endast kvalificerad personal för service, särskilt efter skador.

13. Apparaten med skyddsjordanslutning ska anslutas till ett vägguttag med skyddsjordanslutning.

14. Om nätkontakten eller en apparatkoppling används som fränkopplingsanordning måste fränkopplingsanordningen vara lätt åtkomlig.

15. Undvik installation i trånga utrymmen som bokhyllor.

16. Placera inte öppna lågor, som tända ljus, på apparaten.

17. Drifttemperaturområde 5°C till 45°C (41°F till 113°F).

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/support.

PL

Ważne informacje o bezpieczeństwie



Uwaga

Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol, gdziekolwiek się pojawi, informuje Cię o obecności niez izolowanego niebezpiecznego napięcia wewnątrz obudowy - napięcia, które może stanowić ryzyko porażenia.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylniej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się wewnątrz urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych ciężkich przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ostrzeżenie

Przed zainstalowaniem lub uruchomieniem urządzenia prosimy zajrzeć do informacji umieszczonej na zewnętrznej części dolnej obudowy dotyczącej informacji elektrycznych i bezpieczeństwa.

1. Proszę przeczytać i ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń.
2. Trzymaj urządzenie z dala od wody (z wyjątkiem produktów przeznaczonych do użytku na zewnątrz).
3. Czyść tylko suchą szmatką.
4. Nie blokuj otworów wentylacyjnych. Nie instaluj w zamkniętym miejscu. Instaluj tylko zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.
6. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, rejestratory ciepła, kuchenki lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które generują ciepło.
7. Nie unieważniaj celu bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub wtyczki z uziemieniem. Wtyczka spolaryzowana ma dwie wtyczki, z których jedna jest szersza niż druga (tylko dla USA i Kanady). Wtyczka z uziemieniem ma dwie wtyczki i trzeci bolc uziemiający. Szeroka wtyczka lub trzeci bolc są dostarczone dla Twojego bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Twojej gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.
8. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.
9. Używaj tylko akcesoriów i dodatków zalecanych przez producenta.



10. Używaj tylko określonych wózków, stojaków, statywów, uchwytów lub stolików. Uważaj, aby uniknąć przewrócenia wózka/kombinacji urządzenia podczas przemieszczania.

11. Odłączaj w czasie burz lub jeśli urządzenie nie jest używane przez długi okres.

12. Korzystaj tylko z kwalifikowanego personelu do serwisowania, zwłaszcza po uszkodzeniach.

13. Urządzenie z zabezpieczonym terminalem uziemiającym powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z połączeniem ochronnym.

14. Jeśli wtyczka sieciowa lub złącze urządzenia jest używane jako urządzenie odłączające, urządzenie odłączające powinno pozostać łatwo dostępne.

15. Unikaj instalacji w zamkniętych miejscach, takich jak biblioteczki.

16. Nie umieszczaj źródeł otwartego ognia, takich jak palące się świece, na urządzeniu.

17. Zakres temperatury pracy od 5°C do 45°C (od 41°F do 113°F).

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/support.

JP

安全にお使いいただくために



注意

感電の恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なプロ用スピーカーケーブル (¼" TS 標準ケーブルおよびツイスト ロッキング プラグケーブル) を使用してください。



このシンボルは、どこに現れても、筐体内部に絶縁のない危険な電圧が存在しており、これは感電の危険性を構成する可能性があることを示しています。



注意

火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないで下さい。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。



注意

このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。



注意

取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用前に良くお読みください。



注意

これらのサービス指示は、有資格のサービス担当者のみが使用するものです。操作説明書に含まれているもの以外のサービスを行わないでください。修理は有資格のサービス担当者によって行われなければなりません。



警告

デバイスの取り付けまたは操作を行う前に、電気および安全に関する情報については、底部の外装に記載されている情報を参照してください。

1. すべての指示と警告を注意深く読み、従ってください。
2. 装置を水から離してください (屋外用の製品を除く)。
3. 乾いた布でしか清掃しないでください。
4. 換気口を塞がないでください。密閉されたスペースには取り付けないでください。必ず製造元の指示に従って取り付けてください。

5. 電源コードを特にプラグやアプライアンスの差込口で損傷から守ってください。
6. 暖房器、ヒーター、ストーブ、アンプなど発熱する機器の近くには取り付けないでください。

7. 偏光または接地型プラグの安全目的を妨げないでください。偏光プラグは片方がもう一方より幅が広いものです (アメリカとカナダ専用)。接地型プラグは二本の刃と三本目のアースプラグがついています。幅の広い刃または三本目のプラグは安全のために設けられています。提供されたプラグがコンセントに合わない場合は、電気技師に相談して陳腐化したコンセントを交換してください。

8. 電源コードを特にプラグやアプライアンスの差込口で損傷から守ってください。
9. 製造元が推奨するアタッチメントやアクセサリーだけを使用してください。



10. 指定されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルだけを使用してください。カート/装置の組み合わせを移動する際には倒れないように注意してください。

うに注意してください。

11. 嵐時や長期間使用しない場合はプラグを抜いてください。

12. 特に損傷後は、修理には資格のある専門家を利用してください。

13. 保護アース端子のある装置は、保護アース接続のあるメインの電源コンセントに接続してください。

14. メインプラグまたはアプライアンスコブラが切断装置として使用される場合、切断装置は操作可能でなければなりません。

15. 書棚などの密閉された空間には設置しないでください。

16. ろうそくなどの明火を装置に置かないでください。

17. 動作温度範囲は 5°C から 45°C までです (41°F から 113°F)。

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas、Klark Teknik、Lab Gruppen、Lake、Tannoy、Turbosound、TC Electronic、TC Helicon、Behringer、Bugera、Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/support にて詳細をご確認ください。

CN

重要的安全须知



警告

电击危险，
请勿打开机盖



产品输出端子带有此标志表示此端子具有大电流，存在触电危险。仅限使用带有 ¼" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。与这些端子连接的外部导线需要由经过指导的人员来安装和使用厂家提供的导线或指定的导线。



此标志提醒您，产品内存在未绝缘的危险电压，有触电危险。



此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。



小心
为避免着火或触电危险，请勿将此产品置于雨淋或潮湿中。此产品也不可受液体滴溅，盛有液体的容器也不可置于其上，如花瓶等。



小心
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险，除了使用说明中提到的以外，请勿进行任何其他维修。所有维修均须由合格的专业人员进行操作。

1. 请阅读，保存，遵守所有的说明，注意所有的警示。
2. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
3. 请用干布清洁本产品。
4. 请勿堵塞通风孔，安装本产品时请遵照厂家的说明，通风孔不要覆盖诸如报纸，桌布和窗帘等物品而妨碍通风。
5. 请勿将本产品安装在热源附近，如暖气片，炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。产品上不要放置裸露的火焰源，如点燃的蜡烛。
6. 如果产品附带接地插头，请勿移除接地插头的安全装置，接地插头是由火线和零线两个插片及一个接地插片构成。如随货提供的插头不适合您的插座，请找电工更换一个合适的插座。
7. 妥善保护电源线，使其不被践踏或刺破，尤其注意电源插头，多用途插座接设备连接处。
8. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



9. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车，架子，三角架，支架和桌子等。若使用手推车来搬运设备，请注意安全放置设备，以避免手推车和设备倾倒而

受伤。

10. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时，请拔出电源插头。

11. 如果电源线或电源插头受损，液体流入或异物落入设备内，设备遭雨淋或受潮，设备不能正常运作或被摔坏等，设备受损需进行维修时，所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

12. 如果产品附带接地插头，本产品应当连接到带保护接地连接的电网电源输出插座上，确保连接电源时一定有可靠的接地保护。

13. 若电源插头或器具耦合器用作作为断路装置，应当保证它们处于随时可方便操作状态。



14. 本产品仅适合用于海拔 2000 米以下和非热带气候条件下的地区。



法律声明

对于任何因在此说明书提到的全部或部份描述、图片或声明而造成的损失，Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改，恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas、Klark Teknik、Lab Gruppen、Lake、Tannoy、Turbosound、TC Electronic、TC Helicon、Behringer、Bugera、Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 版权所有。

保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息，请登陆 community.musictribe.com/support 网站查看完整的详细信息。

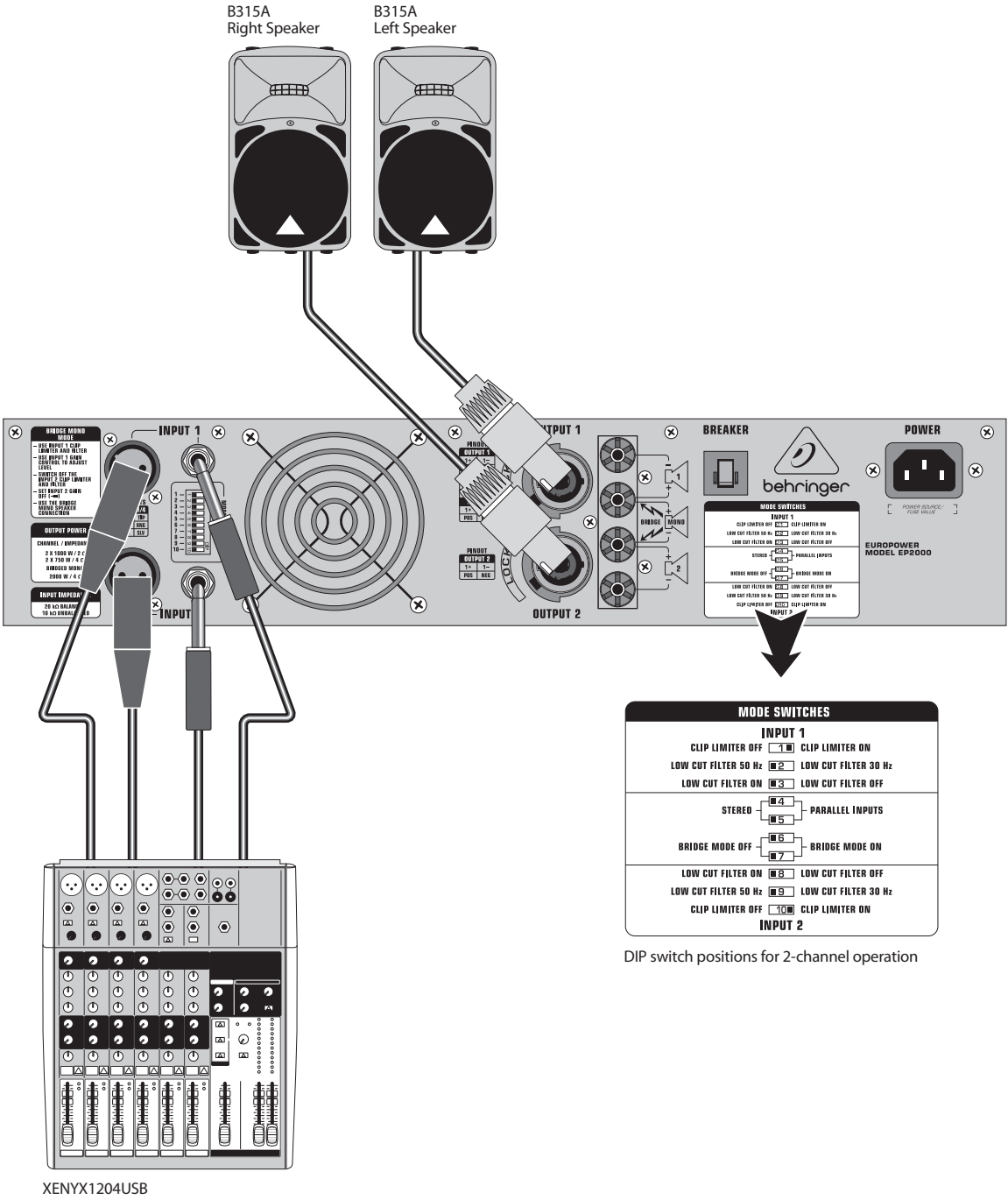
PL

JP

CN

EUROPOWER EP4000/EP2000 Hook-up

- EN Step 1: Hook-Up
- ES Paso 1: Conexión
- FR Etape 1 : Connexions
- DE Schritt 1: Verkabelung
- PT Passo 1: Conexões
- IT Passo 1: Allacciare
- NL Stap 1: Aansluiten
- SE Steg 1: Anslutning
- PL Krok 1: Podłączeni
- JP ステップ 1: フックアップ
- CN 第一步: 连接应用

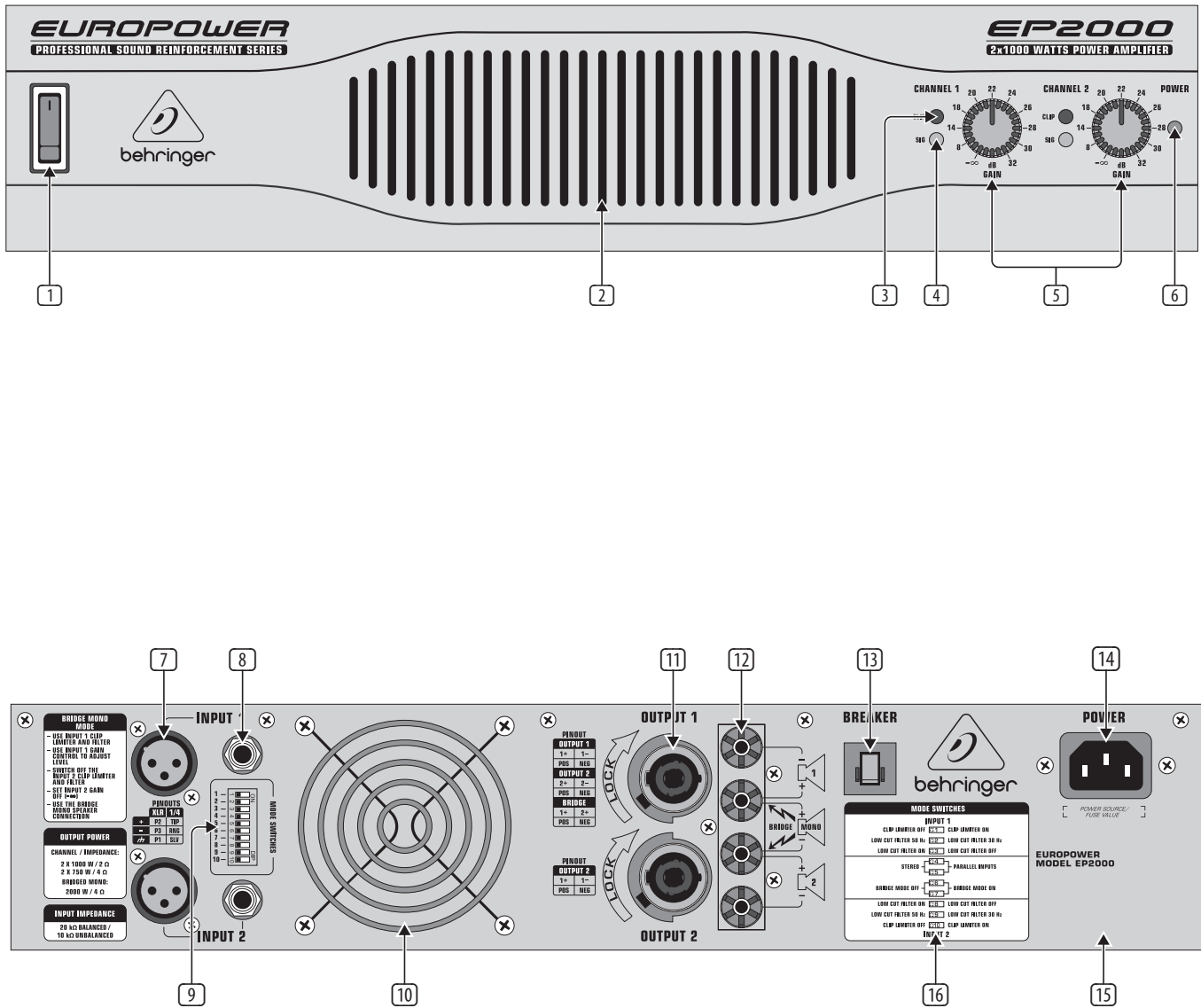


XENYX1204USB

- EN
- ES
- FR
- DE
- PT
- IT
- NL
- SE
- PL
- JP
- CN

EUROPOWER EP4000/EP2000 Controls

EN



Step 2: Controls

Since control elements of both the EP2000 and the EP4000 are identical, we have used the EP2000 as the model represented in the illustrations to assure simplicity.

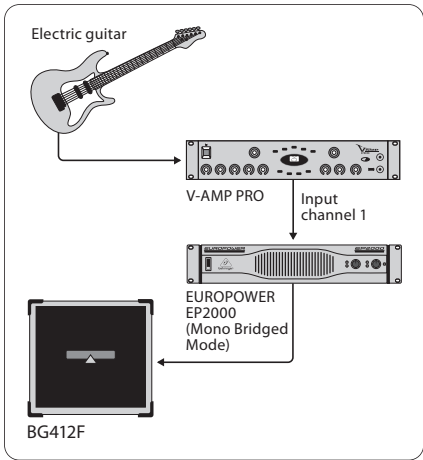
- 1 The main switch is used to power up the amp.
- 2 Merely switching the unit off does not mean that it is fully disconnected from the mains. When not using the unit for prolonged periods of time, please unplug the unit's power cord from the power outlet.
- 3 Ventilation openings are located at the front of the unit, so that hot air is prevented from being trapped inside the unit, thus causing faulty operation or even damage.
- 4 The CLIP LED lights up when the signal is distorted. Should distortion occur, reduce the input level, so that the CLIP LED stops lighting up.
- 5 The SIGNAL LED lights up as long as a signal is present at the input.
- 6 The Gain control (channels 1 and 2) is used for setting up the input gain.
- 7 The POWER LED lights up as soon as the unit is powered up.
- 8 These are the balanced XLR inputs (channels 1 and 2).
- 9 These are the stereo 1/4" TRS inputs (channels 1 and 2). They can also be used with unbalanced plugs.
- 10 These are the MODE switches, used to alter the operating modes as well as to set the limiters and high-pass filters.
- 11 The unit's fan is located here. Fan speed adjusts automatically to assure trouble-free operation.
- 12 To prevent faulty operation, please assure that the unit is kept at a distance from other appliances emanating heat.
- 13 These are the speaker outputs (channels 1 and 2). When running the unit in mono-bridged mode, please use the channel 1 output exclusively.
- 14 These are the output terminals (channels 1 and 2). When running in mono, please make sure to use both middle connectors to connect your loudspeaker.
- 15 BREAKER (automated fuse). After eliminating the cause of faulty operation, simply depress the BREAKER and power up the unit again. The BREAKER acts in place of common discardable fuses.

Caution

- Before engaging the BREAKER switch, you should power down the unit (POWER switch set to OFF!)
 - Power is supplied via an IEC connector. The matching cable is provided with the unit.
 - SERIAL NUMBER of your EUROPOWER.
 - Here you can find a detailed overview of the individual MODE SWITCHES functions (9).
- When running in mono-bridged mode, the voltage of both channels is added up and fed into a single loudspeaker system. There is one input and one output signal respectively, and only the controls of channel 1 (and not of channel 2) are used.
- However, should the DIP switches 4 and 5 still be in PARALLEL INPUTS position while in mono-bridged mode, the signal on the free input (input channel 2) can be forwarded to an additional amp.

Examples:

- Driving a single 8-Ohm loudspeaker.
- Driving a single 4-Ohm loudspeaker.



Mono-bridged mode

- When the amp is overdriven for longer periods of time, the output signal may occasionally be muted for several seconds. In certain situations, excessive overdriving may trigger off the automated fuse. To avoid overdriving the amp, please continually make sure that an appropriate volume level is applied.

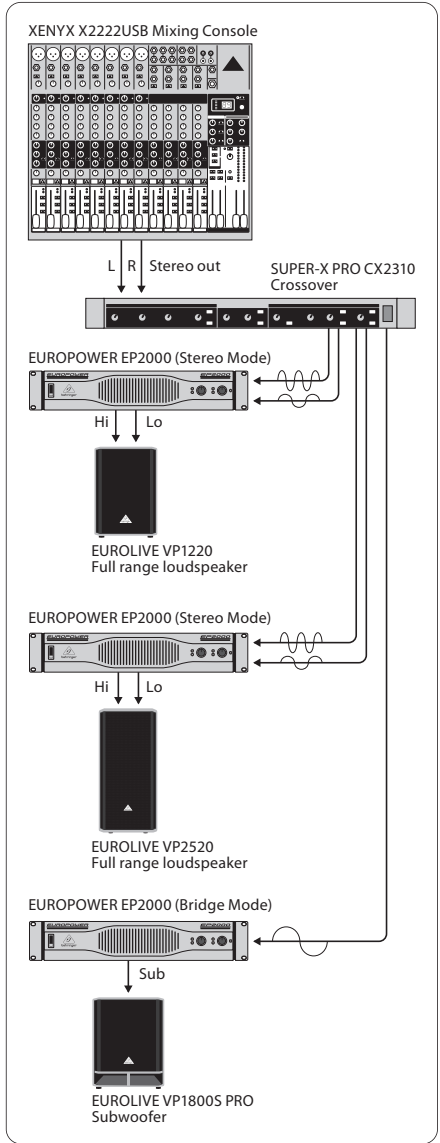
Caution

- 2-Ohm loads should never be applied when in mono-bridged mode.
- When connecting a balanced input signal, please make sure to exclusively use balanced cables for passing the

signal further on. Otherwise, a single unbalanced cable can turn the entire signal unbalanced.

Safety precautions for mono-bridged operation

- Running your amp in mono-bridged mode can quickly result in excessive overdriving and premature shutting down of the unit itself. In the worst-case scenario, your loudspeakers may be damaged permanently. Therefore, you should always make sure that the speakers you use can indeed handle the power load fed into them.
- A voltage of up to 100 V RMS is present between the output connectors of the EP4000. Always implement appropriate safety precautions when connecting your speakers to avoid the risk of electric shock.



Stereo bi-amp mode with a separate subwoofer

EUROPOWER EP4000/EP2000 Controls

ES Paso 2: Controles

Dado que los elementos de mando de ambos post amplificadores EP2000 y EP4000 no se diferencian entre sí, en las siguientes ilustraciones nos hemos limitado a la representación del EP2000, con el fin de mantener un carácter sinóptico.

1 Con el interruptor de alimentación pone usted el post amplificador en funcionamiento.

♦ El conmutador POWER no separa por completo el aparato de la red cuando éste se apaga. Por lo tanto, retire el cable de la caja del enchufe cuando no emplee el aparato durante un período prolongado.

2 Las aperturas para la salida del aire se encuentran en la parte frontal del aparato, con el fin de que el aire de ventilación caliente no llegue al interior de su rack y provoque allí averías de los aparatos o daños.

3 El LED CLIP se ilumina cuando el nivel de la señal sobremodula el post amplificador. Si éste fuera el caso, reduzca el nivel de entrada a una altura adecuada hasta que el LED deje de estar iluminado.

4 El LED SIGNAL se ilumina cuando se encuentra una señal en la entrada.

5 Los reguladores GAIN (canales 1 y 2) sirven para ajustar la amplificación de la señal.

6 El LED POWER se ilumina tan pronto como encienda el aparato.

7 Estas son las entradas XLR balanceadas (canales 1 y 2).

8 Estas son las entradas jack estéreo (canales 1 y 2). Éstas pueden, por supuesto, cubrirse de forma no balanceada.

9 Estos son los interruptores de configuración MODE SWITCHES, mediante los cuales puede usted determinar tanto los modos de funcionamiento como los ajustes del limitador y del filtro de paso alto.

10 Aquí se encuentra el ventilador del aparato. La velocidad del ventilador está regulada automáticamente y garantiza un funcionamiento sin dificultades.

♦ Por favor, preste atención a que exista una distancia suficiente respecto a otros aparatos emisores de calor con el fin de evitar averías del EUROPOWER.

11 Estas son las entradas (canales 1 y 2). Por favor, en el funcionamiento en modo monoaural emplee únicamente la salida del canal 1.

12 Estos son los terminales de salida (canales 1 y 2). Por favor, en el funcionamiento en modo monoaural, fíjese en que emplea las dos conexiones del centro para alimentar su caja de altavoces.

13 BREAKER (fusible automático). Sencillamente presionando este interruptor puede volver a ponerse en funcionamiento el fusible disparado una vez se hayan eliminado las fuentes de error. El fusible automático BREAKER sustituye los habituales cortacircuitos fusibles.

! Atención

♦ Antes de accionar el interruptor BREAKER debe usted apagar siempre el sistema (¡interruptor POWER en la posición de apagado OFF!)

14 La conexión a red se realiza mediante una toma de tres espigas IEC connector. En el suministro se incluye un cable de red adecuado.

15 SERIAL NUMBER del EUROPOWER .

16 Aquí encontrará una visión de conjunto detallada de cada una de las funciones de los interruptores MODE SWITCHES (véase 9).

En el funcionamiento en modo monaural, el amplificador se configura internamente de manera que la tensión de ambos canales se suma y se conduce a un único sistema de altavoces. Respectivamente hay una señal de entrada y una señal de salida, y solamente se emplean las funciones del canal 1, no las del canal 2.

♦ Sin embargo, si ha ajustado usted los interruptores DIP 4 y 5 en la posición PARALLEL INPUTS, mientras que el funcionamiento en modo monoaural está activado, entonces en la conexión de entrada libre (entrada del canal 2) se encuentra la señal de entrada para la transferencia a un amplificador ulterior.

Ejemplos:

- Funcionamiento de un único altavoz de 8 ohms.
- Funcionamiento de un único altavoz de 4 ohms.

[Consulte la página 13 para ver la imagen].

♦ Cuando se sobremodule el postamplificador durante un largo tiempo, puede conmutar a mudo el amplificador durante algunos segundos. En algunos casos, también puede afectar al fusible automático. Fíjese siempre en que emplea un nivel de volumen adecuado, con el fin de evitar sobremodulaciones.

! Atención

♦ No pueden emplearse cargas de 2 ohms en el funcionamiento en modo monoaural.

♦ Por favor, si aplica una señal de entrada balanceada emplee también exclusivamente cables balanceados para la transferencia, ya que un único cable no balanceado provoca que el conjunto de la señal pase a ser no balanceado.

Medidas de precaución para el funcionamiento en modo monoaural

♦ En el funcionamiento en modo monoaural pueden producirse rápidamente modulaciones excesivas y una desconexión prematura del post amplificador. En el peor de los casos conduce a daños en las cajas de los altavoces. Por lo tanto, fíjese siempre en que sus altavoces pueden procesar elevadas potencias respectivamente.

♦ Entre las conexiones de salida del EP4000 hay una tensión de salida de hasta 100 voltios RMS. Por lo tanto, tenga en cuenta imprescindiblemente todas las medidas de seguridad a la hora de conectar sus altavoces.

[Consulte la página 13 para ver la imagen].

FR Etape 2 : Réglages

Les commandes et connexions des deux amplis de puissance EP2000 et EP4000 étant identiques, nous nous sommes limités, dans les illustrations suivantes, à la présentation de l'EP2000.

1 Le commutateur POWER met l'ampli sous ou hors tension.

♦ N'oubliez pas que POWER ne désolidarise pas l'ampli du secteur. Nous vous recommandons donc de retirer le câble d'alimentation de la prise électrique lorsque vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant un long laps de temps.

2 Les ouïes de ventilation sont situées à l'avant de l'appareil pour que l'air chaud expulsé ne s'accumule pas dans votre rack et chauffe le reste de vos équipements.

3 La LED Clip s'allume lorsque le niveau du signal fait saturer l'ampli. Dans ce cas, réduisez progressivement le niveau d'entrée du signal jusqu'à ce que la LED Clip ne s'allume plus.

4 La LED SIGNAL s'allume pour indiquer la présence d'un signal en entrée.

5 Les potentiomètre Gain des canaux 1 et 2 servent au réglage de l'amplification du ou des signaux.

6 La LED POWER s'allume dès que l'ampli est sous tension.

7 Il s'agit des entrées symétriques sur XLR (canaux 1 et 2).

8 Il s'agit des entrées sur jack stéréo (canaux 1 et 2). On peut également les utiliser en asymétrique.

9 Voici les commutateurs MODE SWITCHES. Ils permettent de sélectionner le mode d'utilisation et de régler le limiteur ainsi que les filtres passe-haut.

10 Voici le ventilateur de l'ampli. Sa vitesse de rotation est réglée automatiquement afin de garantir un fonctionnement sans problème.

♦ Laissez suffisamment de place entre l'EUROPOWER et les autres sources de chaleur afin de lui éviter toute coupure engendrée par une surchauffe.

11 Il s'agit des sorties haut-parleur sur connecteurs professionnels (canaux 1 et 2). En mode mono bridgé, utilisez uniquement la sortie du canal 1.

12 Il s'agit du bornier des sorties haut-parleur (canaux 1 et 2). En mode mono bridgé, veillez à utiliser uniquement les deux bornes centrales pour alimenter votre ou vos enceintes.

13 Le commutateur BREAKER (coupe-circuit) remplace un fusible classique. Si la protection a sauté, une simple pression sur ce commutateur permet de la remettre en fonction une fois la cause du problème localisée et supprimée.

! Attention

♦ Mettez l'EUROPOWER hors tension (commutateur POWER sur OFF) avant d'utiliser la commande BREAKER !

14 On effectue la liaison avec la tension secteur via l'embase IEC connector. Son cordon d'alimentation est fourni.

15 SERIAL NUMBER de l'EUROPOWER.

16 Voici le récapitulatif des fonctions des commutateurs MODE SWITCHES (voir 9).

En mode mono bridgé, la puissance des deux canaux de l'ampli s'additionne pour alimenter une seule enceinte. Dans ce cas, on ne dispose que d'une entrée et d'une sortie et on utilise uniquement les fonctions du canal 1. Le canal 2 est hors service.

♦ Lorsque vous utilisez le mode mono bridgé, si vous mettez les commutateurs 4 et 5 en position « PARALLEL INPUTS », le signal de l'entrée 1 est directement conduit à l'entrée restée libre (entrée du canal 2) transformée pour l'occasion en sortie afin de pouvoir alimenter un ampli de puissance supplémentaire.

Exemples :

- Alimentation d'une unique enceinte de 8 ohms.
- Alimentation d'une unique enceinte de 4 ohms.

[Voir page 13 pour voir l'image].

♦ Si l'ampli sature durablement, il est possible qu'il se mette en veille l'espace de quelques secondes. Il se peut aussi que le coupe-circuit saute. Surveillez constamment le niveau d'amplification afin d'éviter les surcharges.

! Attention

♦ N'utilisez pas de charge de 2 ohms en mode mono bridgé.

♦ Si la source alimentant l'ampli est symétrique, utilisez exclusivement des câbles symétriques pour la conduire vers un ampli de puissance supplémentaire, un seul et unique câble asymétrique suffisant à désymétriser le signal.

Consignes de sécurité en mode mono

♦ En mode mono bridgé, des surcharges peuvent apparaître facilement et l'ampli peut se mettre en veille très rapidement. Dans le pire des cas, les haut-parleurs peuvent s'en trouver endommagés. C'est pourquoi nous vous recommandons de toujours veiller à utiliser des enceintes supportant de telles puissances.

♦ La tension présente aux sorties de l'EP4000 peut atteindre 100 volts RMS. C'est pourquoi nous vous recommandons d'être aussi prudent que soigneux pour le câblage de l'enceinte.

[Voir page 13 pour voir l'image].

EUROPOWER EP4000/EP2000 Controls

DE Schritt 2: Bedienelemente

Da sich die Bedienelemente der beiden Endstufen EP2000 und EP4000 nicht voneinander unterscheiden, haben wir uns bei den folgenden Illustrationen auf die Darstellung der EP2000 beschränkt, um eine Übersichtlichkeit zu bewahren.

1 Mit dem Netzschalter nehmen Sie die Endstufe in Betrieb.

⚡ Der Netzschalter trennt das Gerät beim Ausschalten nicht vollständig vom Stromnetz. Ziehen Sie deshalb das Kabel aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

2 Die Abluftöffnungen befinden sich an der Front des Geräts, damit die aufgeheizte Kühlluft nicht ins Innere Ihres Racks gelangt und dort Geräteausfälle oder Schäden verursacht.

3 Die Clip-LED leuchtet auf, wenn der Signalpegel die Endstufe übersteuert. Sollte dies der Fall sein, reduzieren Sie den Eingangspegel auf eine angemessene Höhe, bis die LED nicht mehr aufleuchtet.

4 Die SIGNAL-LED leuchtet, wenn am Eingang ein Signal anliegt.

5 Die Gain-Regler (Kanäle 1 und 2) dienen zum Einstellen der Signalverstärkung.

6 Die POWER-LED leuchtet, sobald Sie das Gerät einschalten.

7 Dies sind die symmetrischen XLR-Eingänge (Kanäle 1 und 2).

8 Dies sind die Stereoklinkeneingänge (Kanäle 1 und 2). Diese können natürlich unsymmetrisch belegt werden.

9 Dies sind die MODE SWITCHES, mit denen Sie die Betriebsarten sowie die Einstellungen der Limiter und Hochpassfilter bestimmen können.

10 Hier befindet sich der Lüfter des Geräts. Die Lüftergeschwindigkeit ist automatisch geregelt und gewährleistet einen reibungslosen Betrieb.

⚡ Achten Sie auf genügend Abstand zu anderen, wärmeabstrahlenden Geräten, um Ausfälle der EUROPOWER zu vermeiden.

11 Dies sind die Lautsprecher Ausgang (Kanäle 1 und 2). Im Monobückenbetrieb benutzen Sie bitte nur den Ausgang von Kanal 1.

12 Dies sind die Ausgangsklemmen (Kanäle 1 und 2). Achten Sie darauf, im Monobückenbetrieb die beiden mittleren Anschlüsse zu verwenden, um Ihre Lautsprecherbox zu speisen. Nähere Informationen zur Verwendung der Anschlussklemmen finden Sie in Kap. 4.1.1.

13 BREAKER (Sicherungsautomat). Durch einfaches Drücken auf diesen Schalter kann der ausgelöste Automat nach Beseitigung aller Fehlerquellen wieder in Betrieb genommen werden. Der BREAKER ersetzt die sonst üblichen Schmelzsicherungen.

⚠ Achtung

⚡ Vor dem Betätigen des BREAKER-Schalters sollten Sie das System grundsätzlich ausschalten (POWER-Schalter auf OFF)!

14 Die Netzverbindung erfolgt über eine IEC connector. Ein passendes Netzkabel gehört zum Lieferumfang.

15 SERIAL NUMBER der EUROPOWER.

16 Hier finden Sie eine detaillierte Übersicht der einzelnen Funktionen der MODE SWITCHES (siehe 9).

Im Monobückenbetrieb wird der Verstärker intern so umkonfiguriert, dass sich die Spannung beider Kanäle addiert und einem einzelnen Lautsprechersystem zugespielt wird. Es gibt jeweils ein Eingangs- und Ausgangssignal, und es werden nur die Funktionen von Kanal 1 – nicht von Kanal 2 – genutzt.

⚡ Sollten Sie allerdings bei aktiviertem Monobückenbetrieb die DIP-Schalter 4 und 5 auf PARALLEL INPUTS gestellt haben, so liegt an dem freien Eingangsanschluss (Eingang Kanal 2) das Eingangssignal zur Weiterleitung an einen weiteren Verstärker an.

Beispiele:

- Betrieb eines einzelnen 8 Ohm Lautsprechers.
- Betrieb eines einzelnen 4 Ohm Lautsprechers.

[Siehe Seite 13, um das Bild zu sehen].

⚡ Wenn die Endstufe über längere Zeit übersteuert wird, kann der Verstärker für einige Sekunden stummschalten. In manchen Fällen kann auch der Sicherungsautomat ansprechen. Achten Sie stets auf einen angemessenen Lautstärkepegel, um Übersteuerungen zu vermeiden.

⚠ Achtung

⚡ 2 Ohm Lasten dürfen im Monobückenbetrieb nicht verwendet werden.

⚡ Wenn Sie ein symmetrisches Eingangssignal anlegen, verwenden Sie bitte auch ausschließlich symmetrische Kabel zur Weiterverbindung, da auch nur ein einziges unsymmetrisch beschaltetes Kabel das Gesamtsignal unsymmetrisch werden lässt.

Vorsichtsmaßnahmen für den Monobückenbetrieb

⚡ Im Monobückenbetrieb kann es schnell zu übermäßiger Aussteuerung und vorzeitigem Abschalten der Endstufe kommen. Im schlimmsten Falle führt es zu Beschädigungen an den Lautsprecherboxen. Achten Sie deshalb immer darauf, dass Ihre Lautsprecher entsprechend hohe Leistungen verarbeiten können.

⚡ Zwischen den Ausgangsanschlüssen der EP4000 liegt eine Ausgangsspannung von bis zu 100 Volt RMS. Beachten sie daher unbedingt alle Sicherheitsmaßnahmen beim Anschluss Ihrer Lautsprecher.

[Siehe Seite 13, um das Bild zu sehen]

PT Passo 2: Controles

Visto que os elementos de comando dos dois estágios fi nais EP2000 e EP4000 não se distinguem um do outro, limitamo-nos nas ilustrações seguintes à apresentação de EP2000, de forma a preservar um determinado grau de clareza.

1 Com o interruptor de rede coloca o estágio final em funcionamento.

⚡ Ao desligar o aparelho com o interruptor POWER este não fi ca completamente separado da corrente eléctrica. Por isso, retire sempre o cabo de corrente da tomada quando não utilizar o aparelho por um período de tempo mais longo.

2 As aberturas de saída do ar encontram-se na parte frontal do aparelho, para que o ar de refrigeração aquecido não entre para o interior do seu suporte, provocando aí falhas do aparelho ou danos.

3 O LED Clip acende-se quando o nível do sinal sobre modular o estágio final. Se for esse o caso, reduza o nível de entrada para um valor adequado até o LED não acender mais.

4 O LED SIGNAL acende-se, se na entrada se encontrar um sinal.

5 O regulador Gain (canais 1 e 2) é utilizado para ajustar a amplificação do sinal.

6 O LED POWER acende-se quando ligar o aparelho.

7 Estas são as entradas simétricas XLR (canais 1 e 2).

8 Estas são as entradas jack mono (canais 1 e 2), que também podem ser ocupadas de forma assimétrica.

9 Estes são os interruptores MODE, com os quais pode determinar os modos de funcionamento assim como os ajustes dos limitadores e fi ltros passa-altos.

10 Aqui encontra-se o ventilador do aparelho. A velocidade do ventilador é automaticamente ajustada, assegurando assim um funcionamento sem quaisquer problemas.

⚡ Mantenha uma distância suficiente em relação a outros aparelhos, emissores de calor, de forma a evitar a ocorrência de falhas do EUROPOWER.

11 Estas são as saídas (canais 1 e 2). No modo de operação em ponte mono utilize apenas a saída do canal 1.

12 Estes são os terminais de saída (canais 1 e 2). Lembre-se que no modo de operação em ponte mono devem ser utilizadas as duas ligações centrais para alimentar o seu altifalante.

13 BREAKER (disjuntor automático). Depois de premir este interruptor, é possível colocar novamente em funcionamento o dispositivo accionado após a eliminação de todas as fontes de erros. O BREAKER substitui os fusíveis tradicionais.

⚠ Atenção

⚡ Atenção: Antes de accionar o interruptor BREAKER, deverá desligar sempre o sistema (interruptor POWER na posição OFF)!

14 A ligação à rede é realizada através de uma tomada para aparelhos frios IEC connector. Um cabo de rede adequado faz parte do equipamento fornecido.

15 SERIAL NUMBER do EUROPOWER.

16 Poderá encontrar aqui um quadro geral detalhado das várias funções dos MODE SWITCHES (ver 9).

No modo de operação em ponte mono o amplificador é configurado internamente de forma que a tensão dos dois canais é somada e canalizada a cada sistema de altifalante individual. Existe um sinal de entrada e um sinal de saída respectivamente, e apenas são utilizadas as funções do canal 1 – não do canal 2.

⚡ No entanto, se no modo de operação em ponte mono activo tiver colocado os interruptores DIP 4 e 5 na posição PARALLEL INPUTS, na ligação de entrada livre (entrada canal 2) encontra-se o sinal de entrada para a transferência para um outro amplificador.

Exemplos:

- Operação de um altifalante de 8 Ohm individual.
- Operação de um altifalante de 4 Ohm individual.

[Veja a página 13 para ver a imagem]

⚡ Se o estágio final for sobre modular durante um período mais longo, o amplificador poderá suprimir durante alguns segundos o som. Em alguns casos poderá também ser accionado o disjuntor auto-mático. Assegure sempre um nível de volume de som adequado de forma a evitar sobre modulações.

⚠ Atenção

⚡ No modo de operação em ponte mono não podem ser utilizadas cargas de 2 Ohm.

⚡ Se introduzir um sinal de entrada simétrico utilize exclusivamente cabos simétricos para a transferência visto que apenas um único cabo assimétrico poderá tornar o sinal global assimétrico.

Medidas de precaução para o modo de operação em ponte mono

⚡ No modo de operação em ponte mono poderá ocorrer rapidamente uma sobre modulação excessiva e, por conseguinte, a desactivação prematura do estágio final. Na pior das hipóteses poderão surgir danos nos altifalantes. Por isso, deve prestar sempre atenção, se os seus altifalantes conseguem processar potências elevadas.

⚡ Entre as ligações de saída do EP4000 existe uma tensão de saída que pode ir até aos 100 Volt RMS. Por conseguinte, aquando da ligação dos seus altifalantes respeite todas as medidas de segurança.

[Veja a página 13 para ver a imagem]

DE

PT

EUROPOWER EP4000/EP2000 Controls

IT Passo 2: Controlli

Poiché gli elementi di controllo sia dell'EP2000 che dell'EP4000 sono identici, abbiamo utilizzato l'EP2000 come modello rappresentato nelle illustrazioni per garantire semplicità.

1 L'interruttore principale viene utilizzato per accendere l'amplificatore.

♦ **Merely switching the unit off does not mean that it is fully disconnected from the mains. When not using the unit for prolonged periods of time, please unplug the unit's power cord from the power outlet.**

2 Le aperture di ventilazione si trovano nella parte anteriore dell'unità, in modo che l'aria calda sia intrappolata all'interno dell'unità, causando così un funzionamento difettoso o addirittura danni.

3 Il LED CLIP si accende quando il segnale è distorto. In caso di distorsione, ridurre il livello di ingresso, in modo che il LED CLIP smetta di accendersi.

4 Il LED SIGNAL si accende fintanto che è presente un segnale all'ingresso.

5 Il controllo Gain (canali 1 e 2) viene utilizzato per impostare il guadagno in ingresso.

6 Il LED POWER si accende non appena l'unità viene accesa.

7 Questi sono gli ingressi XLR bilanciati (canali 1 e 2).

8 Questi sono gli ingressi stereo TRS da ¼" (canali 1 e 2). Possono essere utilizzati anche con connettori sbilanciati.

9 Questi sono gli interruttori MODE, utilizzati per modificare le modalità operative, nonché per impostare i limitatori e i filtri passa-alto.

10 La ventola dell'unità si trova qui. La velocità della ventola si regola automaticamente per garantire un funzionamento senza problemi.

♦ **Per evitare un funzionamento difettoso, assicurarsi che l'unità sia tenuta a distanza da altri apparecchi che emanano calore.**

11 Queste sono le uscite degli altoparlanti (canali 1 e 2). Quando si utilizza l'unità in modalità mono-bridged, utilizzare esclusivamente l'uscita del canale 1.

12 Questi sono i terminali di uscita (canali 1 e 2). Quando si esegue in mono, assicurarsi di utilizzare entrambi i connettori centrali per collegare l'altoparlante.

13 BREAKER (fusibile automatico). Dopo aver eliminato la causa del malfunzionamento, è sufficiente premere l'interruttore e accendere nuovamente l'unità. L'INTERRUTTORE agisce al posto dei comuni fusibili scartabili.



Attenzione

♦ **Prima di attivare l'interruttore BREAKER, spegnere l'unità (interruttore POWER impostato su OFF)!**

14 L'alimentazione è fornita tramite un IEC connector. Il cavo corrispondente è fornito con l'unità.

15 SERIAL NUMBER del tuo EUROPOWER.

16 Qui è possibile trovare una panoramica dettagliata delle singole funzioni degli MODE SWITCHES (9).

Quando si esegue in modalità mono-bridged, la tensione di entrambi i canali viene sommata e alimentata in un unico sistema di altoparlanti. C'è un segnale di ingresso e uno di uscita rispettivamente e vengono utilizzati solo i controlli del canale 1 (e non del canale 2).

♦ **Tuttavia, se i DIP switch 4 e 5 sono ancora in posizione PARALLEL INPUTS mentre si è in modalità mono-bridged, il segnale sull'ingresso libero (canale di ingresso 2) può essere inoltrato a un amplificatore aggiuntivo.**

Esempi:

- Pilotando un singolo altoparlante da 8 Ohm.
- Pilotando un singolo altoparlante da 4 Ohm.

[Vedere pagina 13 per vedere l'immagine].

♦ **Quando l'amplificatore è in overdrive per lunghi periodi di tempo, il segnale di uscita può occasionalmente essere silenziato per diversi secondi. In alcune situazioni, un sovraccarico eccessivo può far scattare il fusibile automatico. Per evitare di sovraccaricare l'amplificatore, assicurati continuamente che sia applicato un livello di volume appropriato.**



Attenzione

♦ **I carichi da 2 Ohm non dovrebbero mai essere applicati in modalità mono-ponte.**

♦ **Quando si collega un segnale di ingresso bilanciato, assicurarsi di utilizzare esclusivamente cavi bilanciati per passare il segnale più avanti. Altrimenti, un singolo cavo sbilanciato può rendere sbilanciato l'intero segnale.**

Precauzioni di sicurezza per il funzionamento a ponte singolo

♦ **Far funzionare l'amplificatore in modalità mono-bridged può provocare rapidamente un eccessivo overdrive e uno spegnimento prematuro dell'unità stessa. Nella peggiore delle ipotesi, i tuoi altoparlanti potrebbero essere danneggiati in modo permanente. Pertanto, dovresti sempre assicurarti che gli altoparlanti che usi siano effettivamente in grado di gestire il carico di potenza che li alimenta.**

♦ **Tra i connettori di uscita dell'EP4000 è presente una tensione fino a 100 V RMS. Attuare sempre le precauzioni di sicurezza appropriate quando si collegano gli altoparlanti per evitare il rischio di scosse elettriche.**

[Vedere pagina 13 per vedere l'immagine]

NL Stap 2: Bediening

Aangezien de bedieningselementen van zowel de EP2000 als de EP4000 identiek zijn, hebben we de EP2000 als het model weergegeven in de afbeeldingen gebruikt om de eenvoud te garanderen.

1 De hoofdschakelaar wordt gebruikt om de versterker aan te zetten.

♦ **Alleen het uitschakelen van het apparaat betekent niet dat het volledig is losgekoppeld van het lichtnet. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.**

2 Ventilatieopeningen bevinden zich aan de voorkant van het apparaat, zodat wordt voorkomen dat hete lucht in het apparaat wordt opgesloten, waardoor een defecte werking of zelfs schade wordt veroorzaakt.

3 De CLIP-LED licht op als het signaal vervormd is. Mocht er vervorming optreden, verlaag dan het ingangsniveau, zodat de CLIP-LED niet meer oplicht.

4 De SIGNAL-LED brandt zolang er een signaal op de ingang aanwezig is.

5 De versterkingsregelaar (kanalen 1 en 2) wordt gebruikt om de ingangsversterking in te stellen.

6 De POWER-LED gaat branden zodra het apparaat wordt ingeschakeld.

7 Dit zijn de gebalanceerde XLR-ingangen (kanalen 1 en 2).

8 Dit zijn de stereo ¼" TRS-ingangen (kanalen 1 en 2). Ze kunnen ook worden gebruikt met ongebalanceerde pluggen.

9 Dit zijn de MODE-schakelaars, die worden gebruikt om de bedrijfsmodi te wijzigen en om de begrenzers en hoogdoorlaatfilters in te stellen.

10 Hier bevindt zich de ventilator van de unit. De ventilatorsnelheid wordt automatisch aangepast om een probleemloze werking te garanderen.

♦ **Om een foutieve werking te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat op afstand wordt gehouden van andere apparaten die warmte afgeven.**

11 Dit zijn de luidsprekeruitgangen (kanalen 1 en 2). Gebruik uitsluitend de uitgang van kanaal 1 als u het apparaat in monobrugmodus gebruikt.

12 Dit zijn de uitgangsklemmen (kanalen 1 en 2). Als u in mono werkt, zorg er dan voor dat u beide middelste connectoren gebruikt om uw luidspreker aan te sluiten.

13 BREAKER (automatische zekering). Nadat u de oorzaak van de foutieve werking heeft verholpen, drukt u gewoon op de BREAKER en schakelt u het apparaat weer in. De BREAKER treedt op in plaats van gewone wegwerpbare zekeringen.



Voorzichtigheid

♦ **Voordat u de BREAKER-schakelaar gebruikt, moet u het apparaat uitschakelen (POWER-schakelaar op OFF)!**

14 De stroom wordt geleverd via een IEC connector. De bijpassende kabel wordt bij de unit geleverd.

15 SERIAL NUMBER van uw EUROPOWER.

16 Hier vindt u een gedetailleerd overzicht van de afzonderlijke functies van MODE SWITCHES (9).

Bij gebruik in mono-bridged-modus wordt de spanning van beide kanalen opgeteld en naar één luidsprekersysteem gevoerd. Er is respectievelijk één ingangs- en één uitgangssignaal en alleen de bedieningselementen van kanaal 1 (en niet van kanaal 2) worden gebruikt.

♦ **Mochten de DIP-schakelaars 4 en 5 echter nog steeds in de stand PARALLEL INPUTS staan terwijl ze in mono-bridged mode staan, dan kan het signaal op de vrije ingang (ingangskanaal 2) worden doorgestuurd naar een extra versterker.**

Voorbeelden:

- Aansturen van een enkele luidspreker van 8 Ohm.
- Aansturen van een enkele luidspreker van 4 ohm.

[Zie pagina 13 om de afbeelding te zien]

♦ **Als de versterker gedurende langere tijd wordt overgestuurd, kan het uitgangssignaal af en toe enkele seconden worden gedempt. In bepaalde situaties kan overmatig oversturen de automatische zekering activeren. Om te voorkomen dat de versterker overbelast raakt, moet u er voortdurend voor zorgen dat het juiste volumeniveau wordt toegepast.**



Voorzichtigheid

♦ **Belastingen van 2 ohm mogen nooit worden toegepast in monobrugmodus.**

♦ **Gebruik bij het aansluiten van een gebalanceerd ingangssignaal uitsluitend gebalanceerde kabels om het signaal verder door te geven. Anders kan een enkele ongebalanceerde kabel het hele signaal uit balans brengen.**

Veiligheidsmaatregelen voor monobrugbedrijf

♦ **Als u uw versterker in mono-bridged-modus gebruikt, kan dit snel leiden tot overmatig oversturen en voortijdig uitschakelen van het apparaat zelf. In het ergste geval kunnen uw luidsprekers permanent beschadigd raken. Daarom moet u er altijd voor zorgen dat de luidsprekers die u gebruikt, inderdaad de stroombelasting die erin wordt ingevoerd, aankunnen.**

♦ **Er is een spanning van maximaal 100 V RMS aanwezig tussen de uitgangconnectoren van de EP4000. Tref altijd de juiste veiligheidsmaatregelen bij het aansluiten van uw luidsprekers om het risico van elektrische schokken te vermijden.**

[Zie pagina 13 om de afbeelding te zien]

EUROPOWER EP4000/EP2000 Controls

SE Steg 2: Kontroller

Eftersom styrelementen för både EP2000 och EP4000 är identiska har vi använt EP2000 som modellen som visas i illustrationerna för att säkerställa enkelhet.

1 The main switch is used to power up the amp.

♦ Att bara stänga av enheten betyder inte att den är helt frånkopplad från elnätet. Om du inte använder enheten under längre tid, koppla ur enhetens strömkabel från eluttaget.

2 Ventilationsöppningar är placerade på framsidan av enheten så att varm luft förhindras från att fångas inuti enheten, vilket orsakar felaktig funktion eller till och med skada.

3 CLIP-lysdioden tänds när signalen är förvrängd. Om förvrängning skulle inträffa, reducera ingångsnivån så att CLIP-lysdioden slutar lysa.

4 SIGNAL-LED-lampan tänds så länge som en signal finns vid ingången.

5 Förstärkningskontrollen (kanal 1 och 2) används för att ställa in ingångsförstärkningen.

6 POWER-lysdioden tänds så snart enheten slås på.

7 Dessa är de balanserade XLR-ingångarna (kanal 1 och 2).

8 Dessa är stereo ¼ "TRS-ingångarna (kanal 1 och 2). De kan också användas med obalanserade kontakter.

9 Dessa är MODE-omkopplare, som används för att ändra driftlägen samt för att ställa in begränsare och högpassfilter.

10 Enhetens fläkt finns här. Fläkthastigheten justeras automatiskt för att säkerställa problemfri drift.

♦ För att förhindra felaktig användning, se till att enheten hålls på avstånd från andra apparater som utgår från värme.

11 Dessa är högtalarutgångarna (kanal 1 och 2). När du kör enheten i monobryggt läge, använd endast kanal 1-utgången.

12 Dessa är utgångarna (kanal 1 och 2). När du kör i mono, se till att använda båda mittkontakterna för att ansluta högtalaren.

13 BREAKER (automatiserad säkring). När du har eliminerat orsaken till felaktig användning, tryck helt enkelt på BREAKER och slå på enheten igen. BREAKER fungerar i stället för vanliga kasserade säkringar.

! Varning

♦ Innan du kopplar in BREAKER-omkopplaren bör du stänga av enheten (POWER-omkopplaren är inställd på OFF)!

14 Strömförsörjs via en IEC connector. Den matchande kabeln levereras med enheten.

15 SERIAL NUMBER på din EUROPOWER.

16 Här hittar du en detaljerad översikt över de enskilda MODE SWITCHES-funktionerna (9).

När du kör i monobryggt läge läggs spänningen i båda kanalerna samman och matas in i ett enda högtalarsystem. Det finns en ingång respektive en utsignal och endast kontrollerna för kanal 1 (och inte för kanal 2) används.

♦ Om DIP-omkopplarna 4 och 5 fortfarande befinner sig i PARALLEL INPUTS-läge medan de är i monobryggt läge kan signalen på den fria ingången (ingångskanal 2) vidarebefordras till en extra förstärkare.

Exempel:

• Kör en enda 8-Ohm högtalare.

• Kör en enda 4-Ohm högtalare.

[Se sidan 13 för att se bilden].

♦ När förstärkaren överstyrs under längre perioder kan utgångssignalen ibland stängas av i flera sekunder. I vissa situationer kan överdriven överkörning utlösa den automatiska säkringen. För att undvika överkörning av förstärkaren ska du ständigt se till att en lämplig volymnivå tillämpas.

! Varning

♦ 2-Ohm-belastningar bör aldrig appliceras i monobryggt läge.

♦ När du ansluter en balanserad insignal, se till att du endast använder balanserade kablar för att vidarebefordra signalen vidare. Annars kan en enda obalanserad kabel göra hela signalen obalanserad.

Säkerhetsföreskrifter för monobryggt drift

♦ Att köra din förstärkare i monobryggt läge kan snabbt resultera i överdriven överkörning och för tidig avstängning av själva enheten. I värsta fall kan dina högtalare skadas permanent. Därför bör du alltid se till att högtalarna du använder verkligen kan hantera den kraftbelastning som matas in i dem.

♦ En spänning på upp till 100 V RMS finns mellan utgångarna på EP4000. Vidta alltid lämpliga säkerhetsåtgärder när du ansluter högtalarna för att undvika risk för elchock.

[Se sidan 13 för att se bilden]

PL Krok 2: Sterowanica

Ponieważ elementy sterujące zarówno w EP2000, jak i EP4000 są identyczne, użyliśmy EP2000 jako modelu przedstawionego na ilustracjach, aby zapewnić prostotę.

1 Główny wyłącznik służy do włączania wzmacniacza.

♦ Samo wyłączenie urządzenia nie oznacza, że jest ono całkowicie odłączone od sieci. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, odłącz przewód zasilający urządzenia z gniazdka elektrycznego.

2 Otwory wentylacyjne znajdują się z przodu urządzenia, dzięki czemu gorące powietrze nie może zostać uwięzione wewnątrz urządzenia, powodując tym samym nieprawidłową pracę lub nawet uszkodzenie.

3 Dioda CLIP zapala się, gdy sygnał jest zniekształcony. W przypadku wystąpienia zniekształceń zmniejsz poziom wejściowy tak, aby dioda CLIP przestała się świecić.

4 Dioda SIGNAL świeci się tak długo, jak długo na wejściu obecny jest sygnał.

5 Regulator wzmocnienia (kanały 1 i 2) służy do ustawiania wzmocnienia wejściowego.

6 Dioda POWER zapala się, gdy urządzenie jest włączone.

7 Są to zbalansowane wejścia XLR (kanały 1 i 2).

8 Są to wejścia stereo TRS ¼ "(kanały 1 i 2), które mogą być również używane z wtyczkami niesymetrycznymi.

9 Są to przełączniki MODE, służące do zmiany trybów pracy oraz ustawiania ograniczników i filtrów górnoprzepustowych.

10 Tutaj znajduje się wentylator urządzenia. Prędkość wentylatora dostosowuje się automatycznie, aby zapewnić bezproblemową pracę.

♦ Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu, należy upewnić się, że jednostka jest trzymana z dala od innych urządzeń wydzielających ciepło.

11 To są wyjścia głośnikowe (kanały 1 i 2). Podczas pracy urządzenia w trybie mostka monofonicznego należy używać wyłącznie wyjścia kanału 1.

12 To są zaciski wyjściowe (kanały 1 i 2). Podczas pracy w trybie monofonicznym do podłączenia głośnika należy użyć obu środkowych złączy.

13 BREAKER (bezpiecznik automatyczny). Po wyeliminowaniu przyczyny nieprawidłowego działania wystarczy wcisnąć wyłącznik i ponownie włączyć urządzenie. PRZERYWACZ działa zamiast zwykłych bezpieczników jednorazowego użytku.

! Uwaga

♦ Przed włączeniem wyłącznika BREAKER należy wyłączyć urządzenie (przełącznik POWER w położeniu OFF)!

14 Zasilanie jest dostarczane przez IEC connector. Odpowiedni kabel jest dostarczany z urządzeniem.

15 SERIAL NUMBER Twojego EUROPOWER.

16 Tutaj można znaleźć szczegółowy przegląd poszczególnych funkcji MODE SWITCHES (9).

Podczas pracy w trybie mostka monofonicznego napięcie z obu kanałów jest sumowane i podawane do jednego systemu głośników. Jest odpowiednio jeden sygnał wejściowy i jeden sygnał wyjściowy i używane są tylko elementy sterujące kanału 1 (a nie kanału 2).

♦ Jeśli jednak przełączniki DIP 4 i 5 nadal będą w pozycji RÓWNOLEGŁE WEJŚCIA w trybie mostka monofonicznego, sygnał na wolnym wejściu (kanał wejściowy 2) może zostać przesłany do dodatkowego wzmacniacza.

Przykłady:

• Sterowanie pojedynczym głośnikiem 8-ohm.

• Sterowanie pojedynczym 4-ohm głośnikiem.

[Zobacz stronę 13, aby zobaczyć obraz].

♦ Gdy wzmacniacz jest przesterowany przez dłuższy czas, sygnał wyjściowy może być czasami wyciszany na kilka sekund. W niektórych sytuacjach nadmierne przesterowanie może spowodować wyzwolenie automatycznego bezpiecznika. Aby uniknąć przesterowania wzmacniacza, należy stale sprawdzać, czy ustawiony jest odpowiedni poziom głośności.

! Uwaga

♦ Obciążenia 2-omowe nigdy nie powinny być stosowane w trybie mostka monofonicznego.

♦ Podłączając zbalansowany sygnał wejściowy, należy używać wyłącznie zbalansowanych kabli do dalszego przesyłania sygnału. W przeciwnym razie pojedynczy niezbalansowany kabel może spowodować, że cały sygnał będzie nie zrównoważony.

Środki ostrożności przy pracy w układzie monofonicznym

♦ Uruchamianie wzmacniacza w trybie mostka monofonicznego może szybko spowodować nadmierne przesterowanie i przedwczesne wyłączenie samego urządzenia. W najgorszym przypadku Twoje głośniki mogą zostać trwale uszkodzone. Dlatego należy zawsze upewnić się, że używane głośniki rzeczywiście wytrzymują dostarczaną do nich moc.

♦ Między złączami wyjściowymi EP4000 występuje napięcie do 100 V RMS. Podczas podłączania głośników zawsze stosuj odpowiednie środki ostrożności, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

[Zobacz stronę 13, aby zobaczyć obraz]

SE

PL

EUROPOWER EP4000/EP2000 Controls

JP ステップ 2: コントロール

EP2000 と EP4000 の両方の制御要素は同一であるため、簡単にするために、図に示されているモデルとして EP2000 を使用しました。

① メインスイッチは、アンプの電源を入れるために使用されます。

◇ ユニットの電源を切るだけでは、メインから完全に切断されているわけではありません。本機を長期間使用しない場合は、本機の電源コードをコンセントから抜いてください。

② 換気口はユニットの前面に配置されているため、熱気がユニット内に閉じ込められて、誤動作や損傷の原因となることはありません。

③ 信号が歪むと CLIP LED が点灯します。歪みが発生した場合は、入力レベルを下げて、CLIP LED の点灯を停止してください。

④ 入力に信号が存在する限り、SIGNAL LED が点灯します。

⑤ ゲインコントロール (チャンネル 1 と 2) は、入力ゲインを設定するために使用されます。

⑥ ユニットの電源を入れるとすぐに POWER LED が点灯します。

⑦ これらはバランス XLR 入力 (チャンネル 1 と 2) です。

⑧ これらはステレオ ¼" TRS 入力 (チャンネル 1 および 2) です。これらはアンバランスプラグでも使用できます。

⑨ これらは MODE スイッチであり、動作モードを変更したり、リミッターやハイパスフィルターを設定したりするために使用されます。

⑩ ユニットのファンはここにあります。ファンの速度は自動的に調整され、問題なく動作します。

◇ 誤動作を防ぐため、熱を発する他の機器から離れた場所に置いてください。

⑪ これらはスピーカー出力 (チャンネル 1 と 2) です。ユニットをモノブリッジ

モードで実行する場合は、チャンネル 1 の出力のみを使用してください。

⑫ これらは出力端子 (チャンネル 1 と 2) です。モノラルで実行する場合は、スピーカーを接続するために両方の中央のコネクタを使用してください。

⑬ ブレーカー (自動ヒューズ)。誤動作の原因を取り除いた後、ブレーカーを押して再度電源を入れてください。ブレーカーは、一般的な廃棄可能なヒューズの代わりに機能します。

⚠ 注意

◇ BREAKER スイッチをオンにする前に、ユニットの電源を切る必要があります (POWER スイッチを OFF に設定)。

⑭ 電力は IEC コネクタを介して供給されます。マッチングケーブルはユニットに付属しています。

⑮ EUROPOWER のシリアル番号。

⑯ ここでは、個々の MODE SWITCHES 機能の詳細な概要を見つけることができます (⑨)。

モノブリッジモードで実行し

ている場合、両方のチャンネルの電圧が加算され、単一のラウドスピーカーシステムに供給されます。それぞれ 1 つの入力信号と 1 つの出力信号があり、チャンネル 1 の制御のみが使用されます (チャンネル 2 の制御は使用されません)。

◇ ただし、モノブリッジモードで DIP スイッチ 4 および 5 が PARALLEL INPUTS の位置にある場合は、フリー入力 (入力チャンネル 2) の信号を追加のアンプに転送できます。

例:

- ・ 単一の 8 ohm スピーカーを駆動します。
- ・ 単一の 4 ohm スピーカーを駆動します。

[画像を見るにはページ 13 をご覧ください。]

◇ アンプが長時間オーバードライブされると、出力信号が数秒間ミュートされる場合があります。特定の状況では、過度のオーバードライブが自動ヒューズのトリガーになる場合があります。アンプのオーバードライブを避けるために、適切な音量レベルが適用されていることを継続的に確認してください。

⚠ 注意

◇ モノブリッジモードでは、2 ohm の負荷をかけないでください。

◇ 平衡入力信号を接続するときは、信号をさらに通過させるために平衡ケーブルのみを使用するようにしてください。そうしないと、1 本の不平衡ケーブルで信号全体が不平衡になる可能性があります。

モノブリッジ操作の安全上の注意

◇ アンプをモノブリッジモードで実行すると、ユニット自体の過度のオーバードライブや早期シャットダウンがすぐに発生する可能性があります。最悪のシナリオでは、スピーカーが恒久的に損傷する可能性があります。したがって、使用するスピーカーが実際にスピーカーに供給される電力負荷を処理できることを常に確認する必要があります。

◇ EP4000 の出力コネクタ間には最大 100 V RMS の電圧が存在します。感電の危険を避けるために、スピーカーを接続するときは常に適切な安全対策を講じてください。

[画像を見るにはページ 13 をご覧ください。]

CN 第二步: 控制

由于 P2000 和 EP4000 的控制元件相同, 因此为了确保简单起见, 我们使用 EP2000 作为图中所示的模型。

① 主开关关于给放大器加电。

◇ 仅关闭设备电源并不意味着设备已与电源完全断开。长时间不使用本机时, 请从电源插座上拔下本机的电源线。

② 通风孔位于设备的前部, 以防止热空气滞留在设备内部, 从而导致操作错误甚至损坏。

③ 信号失真时, CLIP LED 点亮。如果发生失真, 请降低输入电平, 以便 CLIP LED 停止点亮。

④ 只要输入端存在信号, SIGNAL LED 就会点亮。

⑤ 增益控制 (通道1和 2) 用于设置输入增益。

⑥ 设备通电后, POWER LED 就会点亮。

⑦ 这些是平衡的 XLR 输入(通道 1 和 2)。

⑧ 这些是立体声 ¼" TRS 输入 (通道 1 和 2)。它们也可以与不平衡插头一起使用。

⑨ 这些是 MODE 关, 用于更改操作模式以及设置限制器和高通滤波器

⑩ 设备的风扇位于此处。风扇速度自动调整, 以确保无故障运行。

◇ 为防止错误操作, 请确保本机与其他散发热量的电器保持一定距离。

⑪ 这些是扬声器输出 (通道 1 和 2)。在单桥模式下运行设备时, 请仅使用通道1输出。

⑫ 这些是输出端子 (通道 1 和 2)。以单声道运行时, 请确保使用两个中间连接器连接扬声器。

⑬ BREAKER (自动保险丝)。排除造成故障的原因后, 只需按下 BREAKER, 然后再次打开设备电源即可。BREAKER 代替常见的可丢弃保险丝。

⚠ 警告

◇ 接合 BREAKER 开关之前, 应关闭设备电源 (POWER 开关设置为 OFF)!

⑭ 电源通过 IEC 连接器供电。设备随附了配套的电缆。

⑮ 您的 EUROPOWER 的序列号。

⑯ 在这里, 您可以找到各个 MODE SWITCHES 功能 (⑨) 的详细概述。

当以单桥模式运行时, 两个通道的电压相加并馈入单个扬声器系统。分别有一个输入信号和一个输出信号, 并且仅使用通道 1 (而不是通道 2) 的控件。

◇ 但是, 如果在单桥模式下, DIP 开关 4 和 5 仍处于 PARALLEL INPUTS 位置, 则可以将自由输入 (输入通道 2) 上的信号转发到另一个放大器。

例子:

- 驱动单个 8 ohm 扬声器。
- 驱动单个 4 ohm 扬声器。

[请查看第 13 页以查看图片]。

◇ 当放大器过驱动较长时间时, 输出信号有时可能会静音几秒钟。在某些情况下, 过度驱动可能会触发自动保险丝。为避免使放大器过载, 请继续确保使用了适当的音量。

⚠ 警告

◇ 在单桥模式下, 切勿施加 2 ohm 负载。

◇ 连接平衡输入信号时, 请确保仅使用平衡电缆将信号进一步传送。否则, 一根不平衡的电缆可能会使整个信号不平衡。

单桥操作的安全预防措施

◇ 在单桥模式下运行放大器会很快导致过度的过驱动和单元本身的过早关闭。在最坏的情况下, 您的扬声器可能会永久损坏。因此, 您应始终确保所使用的扬声器确实能够承受馈入扬声器的功率负载。

◇ EP4000 的输出连接器之间存在高达 100 V RMS 的电压。连接扬声器时, 请务必执行适当的安全预防措施, 以避免电击危险

[请查看第 13 页以查看图片]

EUROPOWER EP4000/EP2000 Getting started

EN Step 3: Getting started

Inputs

Each channel features balanced XLR and ¼" TRS stereo jack inputs, with input impedances of 20 kΩ (balanced) and 10 kΩ (unbalanced). In general, balanced signals cause less noise than unbalanced signals.

For balanced input signals, use the XLR and ¼" TRS stereo inputs. For unbalanced input signals, use the unused pin of the XLR connector with grounding. No alteration is necessary on mono jack connectors.

Outputs

Your EUROPOWER offers several output connection possibilities: two professional speaker connectors and two pairs of touch-safe binding posts. The professional speaker connectors were especially developed for driving high-power speakers. They snap in securely, prevent electric shock and assure correct polarity. The upper connector drives either one or both channels, and is therefore well-suited for mono-bridged operation (1+/2+). The lower connector carries the signals from channel 2 only.

Using the binding posts

To connect the loudspeakers to the amplifier's binding posts, please do the following:

1. Switch off the amp and disconnect it from the mains (unplug mains connector).
2. Remove the protective plastic covers shielding the binding posts by loosening the two screws on the right-hand side of the connections and lift the plastic cover upwards.
3. Attach the terminal of your loudspeaker cable to the corresponding binding post.
4. Place the protective plastic covers into its original upright position on each binding post and replace the two screws.

ES Paso 3: Puesta en marcha

Entradas

Cada canal dispone de entradas XLR y jack estéreo de 6,3-mm cuya impedancia de entrada supone balanceada 20 kΩ y no balanceada 10 kΩ Las señales balanceadas originan menos problemas de zumbidos que las no balanceadas.

Para las señales de entrada balanceadas emplee las entradas XLR y jack estéreo de 6,3-mm. Para las señales de entrada no balanceadas emplee el alfiler no utilizado del enchufe XLR con tierra. En el caso de enchufes jack mono no es necesaria modificación alguna.

Salidas

El EUROPOWER le ofrece varias conexiones de salida: dos conector de altavoz profesional y dos pares de bornes roscados a prueba de contacto. El conector de altavoz profesional ha sido especialmente desarrollada para la alimentación de altavoces de elevada potencia. Éste se engatilla, evita descargas eléctricas y procura la polaridad correcta. La toma superior conduce, según se desee, uno o los dos canales, y de este modo es adecuada en la misma medida para el funcionamiento en modo monoaural (1+/2+). La toma inferior conduce solamente las señales del canal 2.

Utilización de los terminales de altavoz

Si Ud. quiere conectar los cables de altavoz a los terminales del amplificador por favor siga las instrucciones:

1. Apague el amplificador y desconéctelo del red (desenchufe el cable de la red).
2. Quite las tapas de plástico situadas encima de los terminales destornillando los dos tornillos situados al lado derecho de las conexiones y levante las tapas.
3. Conecte los cables de los altavoces a los terminales correspondientes.
4. Vuelva a poner las tapas de plástico en su posición original y apriete los dos tornillos.

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

Entrées

Chaque canal possède une entrée sur XLR et jack symétriques dont l'impédance est de 20 kΩ (symétrique) et de 10 kΩ (asymétrique). Les signaux asymétriques sont plus sujets aux bruits résiduels que les signaux symétriques.

Pour transporter des signaux symétriques, utilisez des connecteurs XLR ou jack stéréo. Pour transporter des signaux asymétriques, utilisez des XLR dont vous aurez reliée la broche restée libre à la masse ou des jacks mono.

Sorties

L'EUROPOWER offre plusieurs connecteurs de sortie: deux connecteurs professionnel et deux paires de bornes. Le connecteur Speakon a été conçu spécialement pour l'alimentation d'enceintes de sonorisation. Il est verrouillable, empêche tout choc électrique et assure une polarité correcte. L'embase du haut délivre le signal d'un ou des deux canaux et est donc parfaitement adapté au mode mono bridgé (1+/2+). L'embase du bas ne délivre que le signal du canal 2.

Utilisation du bornier

Si vous souhaitez raccorder vos câbles d'enceinte à l'ampli grâce à son bornier, veuillez procéder comme suit :

1. Eteignez l'ampli et désolidarisez-le de la tension secteur (débranchez sa prise secteur).
2. Retirez la plaque aveugle en plastique couvrant le bornier en retirant les deux vis situées sur sa partie droite et en la soulevant vers le haut.
3. Raccordez une extrémité de vos câbles d'enceinte aux bornes correspondantes du bornier.
4. Repositionnez la plaque aveugle en plastique à la perpendiculaire du bornier et fixez-la à l'aide des deux vis que vous aviez retirées à la seconde étape.

DE Schritt 3: Erste Schritte

Eingänge

Jeder Kanal verfügt über symmetrische XLR- und 6,3-mm Stereoklinkeneingänge, deren Eingangsimpedanz symmetrisch 20 kΩ und unsymmetrisch 10 kΩ beträgt. Symmetrische Signale verursachen weniger Brummprobleme als unsymmetrische.

Für symmetrische Eingangssignale verwenden Sie die XLR- und 6,3-mm Stereoklinkeneingänge. Für unsymmetrische Eingangssignale verbinden Sie den ungenutzten Pin des XLR-Steckers mit Masse. Bei Monoklinkensteckern ist keine Änderung nötig.

Ausgänge

Die EUROPOWER bietet Ihnen mehrere Ausgangsanschlüsse: zwei professionelle Lautsprecheranschluss und zwei Paar berührungssichere Schraubklemmen. Der Anschluss wurde speziell für die Speisung von Hochleistungslautsprechern entwickelt. Er rastet ein, verhindert elektrischen Schlag und sorgt für die richtige Polarität. Die obere Buchse führt wahlweise einen oder beide Kanäle und eignet sich somit gleichermaßen für den Monobückenbetrieb (1+/2+). Die untere Buchse führt nur die Signale von Kanal 2.

Verwendung der Anschlussklemmen

Wenn Sie Ihre Lautsprecherkabel mit den Anschlussklemmen der Endstufe verbinden wollen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz (Netzstecker ziehen).
2. Entfernen Sie die Kunststoffblende über den Anschlussklemmen, indem Sie die zwei Schrauben rechts von den Anschlüssen lösen und die Blende gerade nach oben abheben.
3. Befestigen Sie nun die Enden bzw. Klemmschuhe Ihrer Lautsprecherkabel mit den entsprechenden Anschlussklemmen.
4. Setzen Sie nun die Kunststoffblende wieder senkrecht auf die Anschlussklemmen und befestigen Sie diese mit den zuvor gelösten Schrauben.

PT Passo 3: Primeiros Passos

Entradas

Cada canal possui entradas simétricas XLR e entradas para fi chas jack estereofónicas de 6,3-mm, cuja impedância de entrada simétrica é de 20 kΩ e assimétrica é 10 kΩ. Os sinais simétricos causam menos problemas de zumbidos do que os sinais assimétricos.

Para os sinais de entrada simétricos deve utilizar as entradas XLR e as entradas para fi chas jack estereofónicas de 6,3-mm. Para os sinais de entrada assimétricos ligue o pino livre da fi cha XLR à massa. No caso de fi chas jack mono não é necessário proceder a qualquer alteração.

Saídas

O EUROPOWER dispõe de várias ligações de saída: duas tomadas e dois pares de bornes de rosca protegidos. A conexão profissional foi concebida especialmente para a alimentação de altifalantes de alta potência. Esta ligação é engatada, evita o choque eléctrico e assegura uma polaridade correcta. A tomada superior pode conduzir opcionalmente um ou os dois canais, adequando-se assim igualmente ao modo de operação em ponte mono (1+/2+). A tomada inferior conduz apenas sinais do canal 2.

Utilização de terminais de ligação

Para ligar os cabos dos altifalantes com os terminais de ligação do estágio final, deve proceder da seguinte forma:

1. Desligue o aparelho e separe-o da ligação à rede (retirar a fi cha da tomada).
2. Remova a protecção de plástico sobre os terminais de ligação. Para isso desaparafuse os dois parafusos que se encontram no lado direito das ligações e levante a protecção em linha recta para cima.
3. Fixe as extremidades ou, eventualmente, os terminais dos seus cabos de altifalantes à ligação.
4. Volte a colocar a protecção de plástico, na perpendicular, sobre os terminais de ligação e fixe-a com os mesmos parafusos.

IT Passo 3: Iniziare

Ingressi

Ogni canale è dotato di ingressi jack stereo XLR e TRS da ¼" bilanciati, con impedenze di ingresso di 20 kΩ (bilanciato) e 10 kΩ (sbilanciato). In generale, i segnali bilanciati causano meno rumore rispetto ai segnali sbilanciati.

Per i segnali di ingresso bilanciati, utilizzare gli ingressi stereo XLR e TRS da ¼". Per i segnali di ingresso non bilanciati, utilizzare il pin inutilizzato del connettore XLR con messa a terra. Non è necessaria alcuna alterazione sui connettori jack mono.

Uscite

Il tuo EUROPOWER offre diverse possibilità di connessione in uscita: due connettori per altoparlanti professionali e due paia di morsetti per la protezione dal tocco. I connettori per altoparlanti professionali sono stati sviluppati appositamente per il pilotaggio di altoparlanti ad alta potenza. Si innestano saldamente, prevengono scosse elettriche e assicurano la corretta polarità. Il connettore superiore controlla uno o entrambi i canali ed è quindi adatto per il funzionamento a ponte singolo (1 + / 2 +). Il connettore inferiore trasporta i segnali solo dal canale 2.

Utilizzando i post vincolanti

Per collegare gli altoparlanti ai morsetti dell'amplificatore, eseguire le seguenti operazioni:

1. Spegnerne l'amplificatore e scollegarlo dalla rete (scollegare il connettore di rete).
2. Rimuovere le coperture di plastica protettive che schermano i morsetti allentando le due viti sul lato destro dei collegamenti e sollevare la copertura di plastica verso l'alto.
3. Collega il terminale del cavo dell'altoparlante al relativo morsetto.
4. Posizionare i coperchi di plastica protettivi nella posizione verticale originale su ciascun perno di rilegatura e sostituire le due viti.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

EUROPOWER EP4000/EP2000 Getting started

NL Stap 3: Aan de slag

Ingangen

Elk kanaal heeft gebalanceerde XLR en ¼" TRS stereo jack-ingangen, met ingangsimpedanties van 20 kΩ (gebalanceerd) en 10 kΩ (onbalanceerd). Over het algemeen veroorzaken gebalanceerde signalen minder ruis dan onbalanceerde signalen.

Gebruik voor gebalanceerde ingangssignalen de XLR en ¼" TRS stereo-ingangen. Voor onbalanceerde ingangssignalen gebruikt u de ongebruikte pin van de XLR-connector met aarding. Er is geen wijziging nodig aan de mono-jackconnectoren.

Uitgangen

Uw EUROPOWER biedt verschillende uitgangsaansluitingsmogelijkheden: twee professionele luidsprekeraansluitingen en twee paar aanraakveilige aansluitklemmen. De professionele luidsprekeraansluitingen zijn speciaal ontwikkeld voor het aansturen van krachtige luidsprekers. Ze klikken stevig vast, voorkomen elektrische schokken en verzekeren de juiste polariteit. De bovenste connector stuurt een of beide kanalen aan en is daarom zeer geschikt voor mono-bridged werking (1 + / 2 +). De onderste connector draagt alleen de signalen van kanaal 2.

Met behulp van de bindende berichten

Ga als volgt te werk om de luidsprekers aan te sluiten op de aansluitklemmen van de versterker:

- Schakel de versterker uit en trek de stekker uit het stopcontact (trek de stekker uit het stopcontact).
- Verwijder de plastic beschermkappen die de aansluitklemmen afschermen door de twee schroeven aan de rechterkant van de aansluitingen los te draaien en de plastic kap omhoog te tillen.
- Bevestig de aansluiting van uw luidsprekerkabel aan de corresponderende aansluitklem.
- Plaats de beschermende plastic hoezen in de oorspronkelijke rechtopstaande positie op elke bindpaal en plaats de twee schroeven terug.

SE Steg 3: Komma igång

Ingångar

Varje kanal har balanserade XLR- och ¼" TRS-stereojackingångar, med ingångsimpedanser på 20 kΩ (balanserad) och 10 kΩ (obalanserad). I allmänhet orsakar balanserade signaler mindre brus än obalanserade signaler.

För balanserade ingångssignaler, använd XLR- och ¼" TRS-stereoingångarna. För obalanserade ingångssignaler, använd den oanvända stiftet på XLR-kontakten med jordning. Det är inte nödvändigt att ändra på monokontaktkontakterna.

Utgångar

Din EUROPOWER erbjuder flera utgångsanslutningsmöjligheter: två professionella högtalarkontakter och två par beröringssäkra bindingsstolpar. De professionella högtalarkontakterna är särskilt utvecklade för att driva högeffektshögtalare. De snäpper fast ordentligt, förhindrar elektrisk stöt och säkerställer korrekt polaritet. Den övre kontakten driver antingen en eller båda kanalerna och är därför väl lämpad för monobryggad drift (1 + / 2 +). Den nedre kontakten bär endast signalerna från kanal 2.

Använda de bindande inlägggen

Gör följande för att ansluta högtalarna till förstärkarens bindingsstolpar:

- Stäng av förstärkaren och koppla bort den från elnätet (koppla bort nätkontakten).
- Ta bort skyddsplastskyddet som skyddar bindingsstolparna genom att lossa de två skruvarna på anslutningens högra sida och lyft plasthöljet uppåt.
- Fäst terminalen på högtalarkabeln till motsvarande bindingsstolpe.
- Placera skyddskåpan i sitt ursprungliga upprätt läge på varje bindestolpe och sätt tillbaka de två skruvarna.

PL Krok 3: Pierwsze kroki

Wejścia

Każdy kanał posiada zbalansowane wejścia XLR i stereo jack 1/4" TRS, z impedancjami wejściowymi 20 kΩ (zbalansowane) i 10 kΩ (niezbalansowane). Ogólnie, zbalansowane sygnały powodują mniej szumów niż niesymetryczne.

W przypadku zbalansowanych sygnałów wejściowych użyj wejść stereo XLR i 1/4" TRS. W przypadku niesymetrycznych sygnałów wejściowych użyj nieużywanego wtyku złącza XLR z uziemieniem. Żadne zmiany nie są konieczne na złączach mono jack.

Wyjścia

Twój EUROPOWER oferuje kilka możliwości podłączenia wyjściowego: dwa profesjonalne złącza głośnikowe i dwie pary bezpiecznych w dotyku zacisków. Profesjonalne złącza głośnikowe zostały opracowane specjalnie do napędzania głośników o dużej mocy. Zatrzaszują się bezpiecznie, zapobiegają porażeniu prądem i zapewniają prawidłową polaryzację. Górne złącze steruje jednym lub obydwoma kanałami i dlatego jest dobrze przystosowane do pracy w mostku monofonicznym (1 + / 2 +). Dolne złącze przenosi sygnały tylko z kanału 2.

Korzystanie ze słupków wiążących

Aby podłączyć głośniki do zacisków wzmacniacza, wykonaj następujące czynności:

- Wyłącz wzmacniacz i odłącz go od sieci (wyciągnij wtyczkę sieciową).
- Zdejmij plastikowe osłony ochronne osłaniające zaciski, poluzowując dwie śruby po prawej stronie złączy i podnieś plastikową osłonę do góry.
- Podłącz końcówkę kabla głośnikowego do odpowiedniego zacisku.
- Umieść plastikowe osłony ochronne w ich pierwotnej pozycji pionowej na każdym słupku do wiązania i wkręć dwie śruby.

JP ステップ 3: はじめに

入力

各チャンネルは、20 kΩ (平衡) および 10 kΩ (不平衡) の入力インピーダンスを備えた平衡 XLR および ¼" TRS ステレオジャック入力を備えています。一般に、平衡信号は不平衡信号よりもノイズが少なくなります。

バランス入力信号の場合は、XLR および ¼" TRS ステレオ入力を使用します。アンバランス入力信号の場合は、アース付きの XLR コネクタの未使用ピンを使用します。モノジャックコネクタを変更する必要はありません。

出力

EUROPOWER は、いくつかの出力接続の可能性を提供します。2 つのプロフェッショナルスピーカーコネクタと 2 組のタッチセーフバインディングポストです。プロフェッショナルスピーカーコネクタは、ハイパワースピーカーを駆動するために特別に開発されました。それらはしっかりととはまり、感電を防ぎ、正しい極性を保証します。上部コネクタは一方または両方のチャンネルを駆動するため、モノブリッジ動作 (1 + / 2 +) に最適です。下部のコネクタは、チャンネル 2 からの信号のみを伝送します。

バインディングポストの使用

スピーカーをアンプのバインディングポストに接続するには、次の手順を実行してください。

- アンプの電源を切り、メインから外します (メインコネクタを外します)。
- 接続の右側にある 2 本のネジを緩めてバインディングポストを保護している保護プラスチックカバーを取り外し、プラスチックカバーを上を持ち上げます。
- スピーカーケーブルの端子に対応するバインディングポストに接続します。
- 保護プラスチックカバーを各バインディングポストの元の直立位置に置き、2 本のネジを元に戻します。

CN 第三步: 使用

输入项

每个通道均具有平衡 XLR 和 ¼" TRS 立体声插孔输入, 输入阻抗分别为 20 kΩ (平衡) 和 10 kΩ (不平衡)。通常, 平衡信号比不平衡信号产生的噪声更少。

对于平衡输入信号, 请使用 XLR 和 ¼" TRS 立体声输入。对于不平衡输入信号, 请使用带有接地的 XLR 连接器的未使用引脚。在单声道插孔连接器上无需进行任何改动。

产出

您的 EUROPOWER 提供多种输出连接可能性: 两个专业扬声器连接器和两对触摸安全接线柱。专业的扬声器连接器是专门为驱动大功率扬声器而开发的。它们牢固地卡入, 防止电击并确保正确的极性。上部连接器驱动一个或两个通道, 因此非常适合单桥操作 (1 + / 2 +)。下连接器仅承载来自通道 2 的信号。

使用接线柱

要将扬声器连接到放大器的接线柱, 请执行以下操作:

- 关闭放大器并断开其与电源的连接(按下电源连接器)。
- 拧松连接右侧的两个螺钉, 卸下保护接线柱的塑料保护罩, 然后向上提起塑料罩。
- 将扬声器电缆的端子连接到相应的接线柱。
- 将保护性塑料盖放到每个接线柱上的原始直立位置, 然后装回两颗螺钉。

NL

SE

PL

JP

CN

EN

Specifications

Output Power	
RMS @ 1% THD (Sine Wave), Both Channels Driven	
EP4000	
8 Ω per channel	550 W
4 Ω per channel	950 W
2 Ω per channel	1250 W
EP2000	
8 Ω per channel	350 W
4 Ω per channel	500 W
2 Ω per channel	650 W
RMS @ 1% THD (Sine Wave), Bridged Mode	
EP4000	
8 Ω	1750 W
4 Ω	2400 W
EP2000	
8 Ω	1000 W
4 Ω	1300 W
Peak Power, Both Channels Driven	
EP4000	
8 Ω per channel	750 W
4 Ω per channel	1400 W
2 Ω per channel	2000 W
EP2000	
8 Ω per channel	400 W
4 Ω per channel	750 W
2 Ω per channel	1000 W
Peak Power, Bridged Mode	
EP4000	
8 Ω	2800 W
4 Ω	4000 W
EP2000	
8 Ω	1500 W
4 Ω	2000 W
Distortion	
EP4000	< 0.02%
EP2000	< 0.01%
Frequency Response	
at 10 dB below rated output power	20 Hz - 20 kHz, +0/-1 dB
at -3 dB points	5 Hz - 50 kHz
Damping Factor	
EP4000/EP2000	> 300 @ 8 Ω
Noise	
unweighted, 20 Hz to 20 kHz	-100 dB
Voltage Gain	
EP4000	50x (34 dB)
EP2000	40x (32 dB)
Input Sensitivity	
V RMS (@ 8 Ω)	EP4000 1.23 V (+4.0 dBu) EP2000 1.15 V (+3.4 dBu)
Input Impedance	
EP4000/EP2000	10 k Ω unbalanced, 20 k Ω balanced

Controls	
Front	Power switch, gain control (channels 1 and 2)
Rear	DIP switches (10x)
Indicators	
POWER	green LED
CLIP	red LED, 1 per channel
SIGNAL	yellow LED, 1 per channel
Connectors	
Inputs	Balanced XLR and ¼" TRS connectors
Outputs	Touch-Proof binding posts and professional speaker connectors
Cooling	
EP4000/EP2000	Continuously variable speed fan, back-to-front air flow
Amplifier Protection	
EP4000/EP2000	Full short circuit, open circuit, thermal and HF protection Stable into reactive or mismatched loads
Load Protection	
EP4000/EP2000	Turn-on/off muting, AC coupling
Output Circuit Type	
EP4000	Class H complementary linear output
EP2000	Class AB complementary linear output
Power Supply	
Mains Voltage/Breaker	
100 - 120 V~, 50/60 Hz	15 A
220 - 230 V~, 50/60 Hz	8 A
Power Consumption	
EP4000	max. 2600 W
EP2000	max. 1700 W
Mains connector	Standard IEC receptacle
Dimensions/Weight	
Dimensions (H x W x D)	
EP4000/EP2000	approx. 90 x 483 x 405 mm (approx. 3.5 x 19 x 15.9")
Weight	
EP4000	17.4 kg (approx. 38.3 lbs)
EP2000	15.7 kg (approx. 34.6 lbs)

技术参数

输出功率	
均方根 @ 1% THD (正弦波), 两个通道均被驱动	
EP4000	
每通道 8 Ω	550 W
每通道 4 Ω	950 W
每通道 2 Ω	1250 W
EP2000	
每通道 8 Ω	350 W
每通道 4 Ω	500 W
每通道 2 Ω	650 W
RMS @ 1% THD (正弦波), 桥接模式	
EP4000	
8 Ω	1750 W
4 Ω	2400 W
EP2000	
8 Ω	1000 W
4 Ω	1300 W
峰值功率, 两个通道均驱动	
EP4000	
每通道 8 Ω	750 W
每通道 4 Ω	1400 W
每通道 2 Ω	2000 W
EP2000	
每通道 8 Ω	400 W
每通道 4 Ω	750 W
每通道 2 Ω	1000 W
峰值功率, 桥接模式	
EP4000	
8 Ω	2800 W
4 Ω	4000 W
EP2000	
8 Ω	1500 W
4 Ω	2000 W
失真	
EP4000	< 0.02%
EP2000	< 0.01%
频率响应	
低于额定输出功率 10 dB	20 Hz-20 kHz, + 0 / -1 dB
在 -3 dB 点	5 Hz-50 kHz
阻尼因子	
EP4000/EP2000	> 300 @ 8 Ω
噪音	
未加权, 20 Hz 至 20 kHz	-100 dB
电压增益	
EP4000	50x (34 dB)
EP2000	40x (32 dB)
输入灵敏度	
V RMS (@ 8 Ω)	EP4000 1.23 V (+4.0 dBu) EP2000 1.15 V (+3.4 dBu)
输入阻抗	
EP4000/EP2000	10 kΩ 不平衡, 20 kΩ 平衡

控制项	
正面	电源开关, 增益控制(通道 1 和 2)
后部	拨码开关 (10x)
指标	
力量	绿色 LED
夹子	红色 LED, 每通道 1 个
信号	黄色 LED, 每通道 1 个
连接器	
输入项	平衡式 XLR 和 ¼" TRS 连接器
产出	防触碰接线柱和专业扬声器连接器
冷却	
EP4000/EP2000	无级变速风扇, 从后到前的气流
放大器保护	
EP4000/EP2000	完全短路, 开路, 热保护和 HF 保护 稳定在无功或不匹配负载中
负载保护	
EP4000/EP2000	开 / 关静音, 交流耦合
输出电路类型	
EP4000	H 类互补线性输出
EP2000	AB 类互补线性输出
电源	
电源电压 /断路器	
100-120 V~, 50/60 Hz	15 A
220-230 V~, 50/60 Hz	8 A
能量消耗	
EP4000	最大限度。2600 W
EP2000	最大限度。1700 W
电源接头	
标准 IEC 插座	
尺寸 / 重量	
尺寸 (高 x 宽 x 深)	
EP4000/EP2000	约 90 x 483 x 405 mm (约 3.5 x 19 x 15.9")
重量	
EP4000	17.4 kg (约 38.3 lbs)
EP2000	15.7 kg (约 34.6 lbs)

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under “Support” at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our “Online Support” which may also be found under “Support” at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección “Online Support” (que también encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d’enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d’enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n’avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page “Support” de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n’est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre “aide en ligne” que vous trouverez également dans la section “Support” du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l’appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso “Suporte Online” que também pode ser achado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online. Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell’acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in “Support” @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro “Online Support” che può anche essere trovato sotto “Support” @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all’alimentazione. Prima di collegare l’unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparaat direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder “Support” op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze “Online Support”, die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under “Support” på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår “Onlinesupport” som också finns under “Support” på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspanning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online. Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

JP その他の重要な情報

1. ヒューズの格納部 / 電圧の選択: ユニットをパワーソケットに接続する前に、各モデルに対応した正しい主電源を使用していることを確認してください。ユニットによっては、230V と 120V の 2 つの違うボジションを切り替えて使う、ヒューズの格納部を備えているものがあります。正しくない値のヒューズは、絶対に適切な値のヒューズに交換されている必要があります。

2. 故障: Music Tribe ディーラーがお客様のお近くにはないときは、musictribe.com の “Support” 内に列記されている、お客様の国の Music Tribe ディストリビューターにコンタクトすることができます。お客様の国がリストにない場合は、同じ musictribe.com の “Support” 内にある “Online Support” でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、musictribe.com で、オンラインの保証請求を要請してください。

3. 電源接続: 電源ソケットに電源コードを接続する前に、本製品に適切な電圧を使用していることをご確認ください。不具合が発生したヒューズは必ず電圧および電流、種類が同じヒューズに交換する必要があります。

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Behringer

EUROPOWER EP4000/EP2000

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY, NY 10168,
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

EUROPOWER EP4000/EP2000

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/35/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom

We Hear You